

LIFE CHANGING TRUTH

人生を変える真理

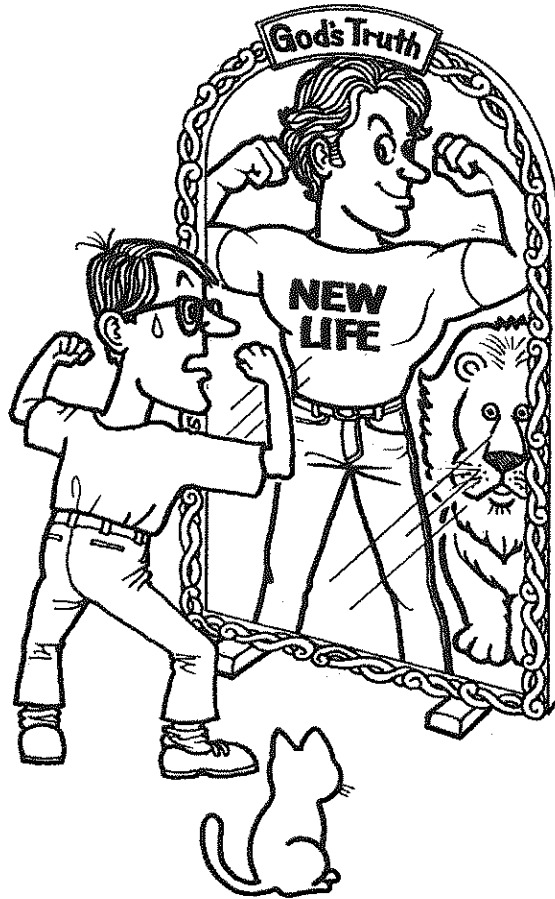
マイク・マギンティ



キリスト教信仰入門
An Introduction to the
Christian Faith



Life Changing Truth



**An Introduction to the Christian Faith
(Student's Edition)**

English and Japanese

Mike McGinty

**An Introduction to the Christian Faith
(Student's Edition)**

Revised June 2003

**LIFE
CHANGING
TRUTH**

Mike McGinty

translation by Kayoko Ishiie

illustrations by Shuichi Ueno

layout by Irene Hope

All Scripture references are from the New American Standard Version.

OMF International
1-16-14 Shinden
Ichikawa Shi, Chiba Ken 272-0035
☎ (047) 324-3221

キリスト教信仰入門

2003年6月改定

人生を変える 真理

マイク・マギンティ著

訳：石家佳代子

イラスト：上野修一

レイアウト：アイリン・ホープ

聖句引用：新改訳聖書

国際福音宣教会

〒272-0035

千葉県市川市新田1の16の14

TEL (047) 324-3221

Life-Changing Truth

Introduction

Nearly 2,000 years ago, a Roman governor by the name of Pontius Pilate asked the rhetorical question **“What is truth”** when confronted with a difficult decision. This was a very important question as Pilate was about to decide the fate of a very unique man by the name of Jesus. In the end, Pilate ignored the truth about Jesus. Instead, he decided to have Jesus executed as a common criminal, even though Pilate admitted that Jesus was innocent of any crimes.

Jesus often taught about truth and on one occasion said **“You shall know the truth and the truth shall set you free.”** Today and over the centuries, millions of people, known as “Christians”, testify how the truth about Jesus and the truth taught by Him have set them free. Instead of being behind bars of steel, they were imprisoned

by bars of sin and selfishness. Such ‘bars’ had negatively affected their relationships with other people and more importantly, their relationship with the God who created them. However, many lives and families have been changed by these God-given truths that can set us free. These truths are ancient, but unchangeable and eternal in value.

Where is this truth to be found? What are the basic truths you should know? How will such truth affect you personally? Over the next few weeks through a series of ten lessons, we will study the Bible and discover God’s eternal truths that can change your life forever.



人生を変える真理

はじめに

今から約2千年前のこと。ローマ帝国の総督
だったポンテオ・ピラトという人は、非常に
難しい決断を迫られた時、「真理とは何なの
だろう?」と問いました。実は、これは
とても重要な質問だったのです。とい
うのも、この時ピラトは「イエス」と
いう実にユニークな男の生死を決める
判決を下そうとしていたからです。
結局ピラトはイエスについての真理に
目をつぶり、彼がまったくの無罪である
ことを認めながらも、一犯罪人として
処刑するよう判決を下したのでした。



イエスはしばしば真理について教え、ある時には「あなたがたは真理を知り、真理はあなたを自由にします」と語りました。そして、今日に至るまで何世紀にもわたって、「クリスチャン」と呼ばれる何百万人もの人々が、イエス自身についての真理と、イエスの教えた真理によって自分たちがいかに自由にされたかを証してきました。彼らは、鉄格子ではなく、罪と自己中心という「格子」の中に閉じ込められていたのです。そのような格子は他の人々との関係に悪影響を及ぼし、また、もっと深刻なことに、彼らを創造された神様との関係をおかしくしてしまうものでした。しかし、神様の与えてくださった真理、自由をもたらす真理によって、多くの人々の人生や家庭が変えられたのです。それらの真理は、はるか昔に語られたものであるにもかかわらず、時代を超えて、永遠に変わることのない価値をもっています。

その真理は、どこを探せばあるのでしょうか? その中でも基本的な、まず知らなければならぬことは何でしょう? そして、その真理は、私たち一人ひとりにどのように関わってくるのでしょうか? では、これから数週間にわたって、10回のシリーズで、こいっしょに聖書を学んでいきましょう。あなたの人生を変えることのできる神様の永遠の真理が見い出されるはずですよ。

Table of Contents

Lesson 1: “<i>The Eternal Bestseller</i>”	1
The Source of Truth – The Bible <i>“Thy Word is truth”</i>	
Lesson 2: “<i>Beginning with God</i>”	4
The Truth about God ~ Part One	
Lesson 3: “<i>Eternal Treasure</i>”	8
The Truth about God ~ Part Two	
Lesson 4: “<i>The Game of Life</i>”	12
The Truth about Man ~ Part One	
Lesson 5: “<i>Weeds in God’s Garden</i>”	16
The Truth about Man ~ Part Two	
Lesson 6: “<i>God’s Christmas Gift</i>”	20
The Truth about Jesus ~ Part One <i>“I am the Truth”</i>	
Lesson 7: “<i>Mystery Clues</i>”	24
The Truth about Jesus ~ Part Two	
Lesson 8: “<i>History and the Cross</i>”	29
The Truth about Jesus ~ Part Three	
Lesson 9: “<i>God’s Path</i>”	34
The Truth about Salvation	
Lesson 10: “<i>The Tightrope of Life</i>”	39
The Truth and You	

目次

Lesson 1	永遠のベストセラー 真理の源 ^{みなもと} ：聖書「みことばのすべてはまことです。」	1
Lesson 2	初めに神が・・・ 神についての真理（1）	4
Lesson 3	永遠の宝 ^{たから} 神についての真理（2）	8
Lesson 4	人生というすごろく 人間についての真理（1）	12
Lesson 5	神の庭の雑草 ^{ざっそう} 人間についての真理（2）	16
Lesson 6	神様からのクリスマスプレゼント イエスについての真理（1）「わたしは真理です。」	20
Lesson 7	ミステリーを解く手がかり ^と イエスについての真理（2）	24
Lesson 8	歴史の中の十字架 イエスについての真理（3）	29
Lesson 9	神様に通じる道 救いについての真理	34
Lesson 10	人生という綱渡り ^{つなわた} 真理とあなた	39

The Eternal Bestseller

The Source of Truth: The Bible "Thy Word is truth"

Lesson 1

Introduction

If you wanted to learn something about math, you would probably read a math textbook. If you needed to do some scientific research, a book on science would be very helpful. A history book would give you information on historical events and if you needed to understand how to use a new computer you just bought, you would read the manual that came with it. However, if you wanted to understand life, or learn how to be a better person, where would you go for such information or help? How would you deal with common life problems such as fear, stress, discontentment, anger, jealousy or immorality that can adversely affect you and those around you? There are many 'How To' books for sale in the stores these days that offer all kinds of practical help and information on many subjects. But there is only one book that contains truth that is capable of changing your life both significantly and permanently. It is called the Bible.



The Bible is called the world's bestseller because every year over 200 million copies of it are sold. The Bible has been translated into roughly 2,000 different languages and it is quoted from more than any other book ever written. What is so unique about this book? What do we know about it?

THE FACTS ABOUT THE BESTSELLER

1. The Bible is divided into two sections known as the _____ Testament and the _____ Testament. The Old Testament is comprised of _____ smaller books and the New Testament contains _____ books. Altogether, there are 66 books in the Bible.

永遠のベストセラー

Lesson 1 真理の源：聖書

「みことばのすべてはまことです。」（詩篇 119:160）

はじめに

数学を勉強したいなら、数学の教科書を読む
でしょう。科学的な研究をするときには、

科学の本が役に立ちます。歴史の本は、
歴史上の出来事について情報を
提供してくれますし、買ったばかりの

コンピュータの使い方を知る

ためには、添付のマニュアル

を読むでしょう。しかし、

人生というものを理解したいとき、

また、より良き人間になるすべ

を知りたいときには、どこへ行けば情報や

手助けが得られるのでしょうか？ あなたを

取り巻き、あなたの人生にとって逆風となる不安やストレス、不満、怒り、嫉妬、不道德

といった人生にはつきものの問題と、どのように取り組んでいけば良いのでしょうか？

最近、書店にはたくさんの「ハウツーもの」が並んでいて、あらゆる分野にわたって色々

実際的なアドバイスや情報を提供してくれています。しかし私たちの人生に、永遠に至る

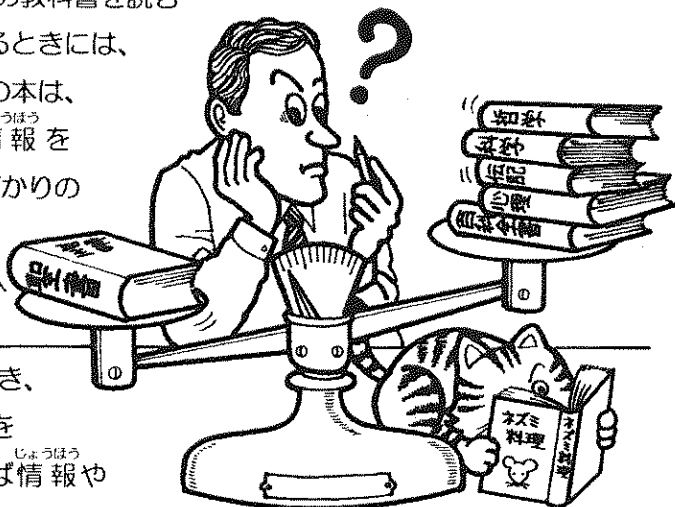
実に重要な変化をもたらしてくれる真理が書かれている本は、ただ一冊しかありません。

それが聖書です。

聖書は「世界のベストセラー」と呼ばれており、毎年2億冊以上が売られています。聖書
は約2千の言語に翻訳され、今までに書かれたどの本よりも頻りに引用されています。で
は、聖書には、他の本にはないどんな特徴があるのでしょうか？ 私たちは、聖書について
どのくらい知っているのでしょうか？

「永遠のベストセラー」に関する事実

1. 聖書は、_____ 聖書と _____ 聖書の2つに分かれています。そして、旧約
聖書は _____ 巻、新約聖書は _____ 巻、合わせて66巻の書から成っています。



2. The word "Testament" means _____ so the Bible is a record of God's old and new promises to His people. The Old Testament is the _____ for the New Testament.
3. Much of the Bible is of a _____ nature but it also has sections containing laws, prophecy, poetry and even letters.
4. The Bible was written over a span of _____ years from 1,400 BC to 100 AD.
5. The men who wrote portions of the Bible had quite a variety in background. Some were _____, but included among the authors were also scholars, court officials, prophets, shepherds, _____, a doctor, priests, and a tax collector.
6. Most of the Bible was written in _____ but significant portions were written elsewhere such as Italy, Egypt, Greece, Iraq, Iran and Turkey.
7. The oldest existing copies of the Bible date back to the _____ century B.C. and are known as the Dead Sea Scrolls.

THE NATURE OF THE BESTSELLER

1. **Matthew 5:17-18** (NT 6) Jesus said _____ of the Bible was important and would be fulfilled.
2. Unlike other books from the same era, the Bible does not contain historical or scientific _____.
3. Despite having been written by over 40 different authors over a length of 1,500 years, there are no _____ in its message.
4. The Bible portrays characters and events very honestly and often quite critically, as it is an _____ record of God's truth.

THE AUTHOR OF THE BESTSELLER

1. The Bible is such a unique book that it had to have a unique author. That author is _____.
2. **II Timothy 3:16** (NT 382) "All Scripture is inspired by _____."

2. 旧約聖書“old testament”、新約聖書“new testament”の“testament”は、
_____という意味です。つまり聖書は、神様がその民に与えてくださった古い約束と新しい約束の記録なのです。旧約聖書は、新約聖書の_____となっています。
3. 聖書の内容は、大部分が_____です。その他に律法、預言、詩、そして手紙も含まれています。
4. 聖書は、紀元前 1400 年から紀元 100 年までの_____年間にわたって書かれました。
5. 聖書の各部分は、様々な経歴を持つ人々によって書かれました。聖書の著者には_____をはじめ、学者、宮廷の役人、預言者、羊飼、_____、医者、祭司、取税人などがいます。
6. 聖書の大部分は_____で書かれましたが、その他、イタリア、エジプト、ギリシャ、イラク、イラン、トルコなどでも重要な部分が書かれています。
7. 現存する聖書の最も古い写本は、紀元前_____世紀のもので、「死海写本」という名で知られています。

「永遠のベストセラー」の特徴

1. マタイ 5：17-18（新p.6）ここでイエスは、聖書に書かれていることは_____とても大切で、必ず成就されると言っています。
2. 同時期に書かれた他の本と違い、聖書には歴史的あるいは科学的な_____がありません。
3. 1500 年もの長い年月にわたって、40 人以上の様々な著者によって書かれたにもかかわらず、聖書が伝えているメッセージには、全巻を通して_____がありません。
4. 聖書は人物や出来事をありのままに、そしてしばしば批判を込めて描いていません。それは、聖書が神様の真理の_____な記録だからです。

「永遠のベストセラー」の著者

1. 聖書は他に類を見ない特別な書物です。ですから、その著者もまた、特別な存在であるはずで、その著者こそ、_____なのです。
2. IIテモテ 3：16（新p.382）「聖書はすべて、_____の靈感によるもので…」

3. **II Peter 1:21** (NT 423) "...men moved by the Holy Spirit spoke from _____."
4. God used men with their individual personalities to _____ record His Word and preserve _____ for all mankind.

THE PURPOSE OF THE BESTSELLER

According to the following passages, what are some of the purposes of the Bible?

1. **John 5:39** (NT 167) It teaches us about _____ life.
2. **Hebrews 4:12-13** (NT 393) It is like a _____ exposing _____ in our lives
3. **John 20:30-31** (NT 205) It helps us to _____ that Jesus is the Christ and that He alone can give us _____.
4. **II Timothy 3:15-17** (NT 382) It gives us _____ and helps us do _____ works.
5. **Psalms 119:9-11; 105** (OT 942) It can help to _____ and _____ us.

Conclusion

The Bible is a record of God's truth given to help men and women with their daily lives and to lead them to eternal life. Jesus said "*Come to me, all who are weary and heavy-laden, and I will give you rest. Learn from me.*" (Matthew 11:28)

If you are weary of trying to change your life and looking for answers, the Bible is a good place to begin your search. Like electronic products that are sold these days and are accompanied by thick instruction manuals, life is complicated. In fact life is much more complicated than any machine invented by man! Therefore, as the Creator of life, God has provided an instruction manual to help us in our journey. The Bible is that manual or unique "how to" book that can change your life and put you on the right path. Therefore, we will use the Bible as our textbook in our search for truth in the following lessons.

3. IIペテロ1：21（新p.423）「聖霊に動かされた人たちが、_____からのことばを語った」
4. 神様は人々を用い、彼らの個性を生かして、ご自身のことばを_____に記録させ、すべての人のために_____を書き残すようにされたのです。

「永遠のベストセラー」の目的

下記の聖句から、聖書の書かれた目的をいくつかあげてください。

1. ヨハネ5：39（新p.167） 私たちに_____のいのちについて教えること
2. ヘブル4：12-13（新p.393） _____よりも鋭く私たちの人生の_____を判別すること
3. ヨハネ20：30-31（新p.205） イエスが救い主であり、私たちに_____を与えることのできる唯一のお方だということを、私たちが_____のように助けること
4. IIテモテ3：15-17（新p.382） 私たちに_____を与え、_____働かせるように整えること
5. 詩篇119：9-11,105（旧p.942） 私たちを_____、_____こと

まとめ

聖書は神様の真理の記録です。すべての人に毎日の生活の中で助けを与え、すべての人を永遠のいのちに導くために与えられた書物です。イエスは言われました。「すべて、疲れた人、重荷を負っている人は、わたしのところに来なさい。わたしがあなたがたを休ませてあげます。…わたしから学びなさい。」（マタイ11：28-29）

もしあなたが自分の人生を変えようと試み、道を探し求めることに疲れておられるなら、ここで、まず聖書の中を探してみると良いでしょう。最近の電気製品には分厚い説明書（マニュアル）が付いてきますが、私たちの人生もまた複雑なものです。実際、人間が発明したどの機械よりもはるかに複雑です！ だからこそ、私たちの人生の創造者である神様は、私たちの人生の旅路を助けるために、説明書（マニュアル）を用意してくださいました。それが聖書です。聖書は、あなたの人生を変えることができ、あなたを正しい道へと導く、他に類を見ない「ハウツーもの」と言えます。これから私たちが、真理を探し求める学びの中で聖書をテキストとして使っていくのは、聖書がそのような本だからです。

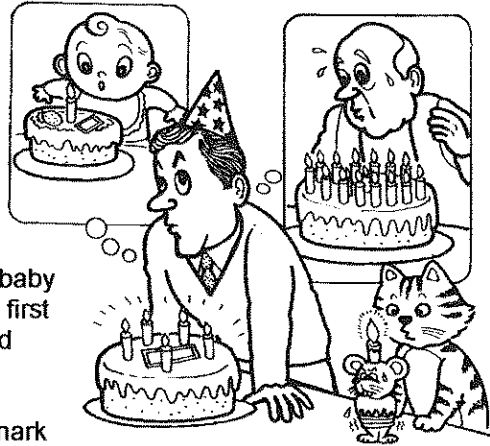
Beginning with God

The Truth about God – Part One

Lesson 2

Introduction

"In the beginning, God created the heavens and the earth." These are the first words written in the Bible in a section called "Genesis". Genesis means literally "beginning" which is a very appropriate title as it records the beginnings of a number of things. We tend to think of everything as having a beginning. The beginning of life when a baby is born; the beginning of spring when the first flower blooms; the beginning of adulthood when someone turns 20 years old; the beginning of the year is on January 1st. Everywhere we look we see events that mark the beginning of something but the Bible teaches that God is an exception to this rule. God had no beginning. He is eternal.



Who is this God? Does He really exist? If He does exist, what is He like and what does He expect from us? What is the truth about God that would be helpful for us to know?

IS THERE A GOD?

Romans 1:18-23 (NT 266)

1. If God exists, how would you describe Him? _____
2. God is described as being angry. What is He angry about? v.18

3. What has God made evident about Himself to all men? v.20

初めに神が...

Lesson 2 神についての真理 (1)

はじめに

「初めに、神が天と地を創造した。」
これは聖書の冒頭のことはで、「創世記」
という巻に書かれています。「創世記」は
英語では“Genesis”と言って、文字通り
「始まり」という意味です。この「創世記」
には数々のものの始まりが記録されていま
すから、正にぴったりのタイトルと言えるで
しょう。私たちは普通、すべてのものに始まりが
あると考えます。赤ちゃんが誕生し、一生が始ま
ります。二十歳になると、成人としての歩みが始
まります。最初の花が咲いて春が始まりますし、
1月1日は1年の始まりです。周りを見回すと、あらゆる所で何かの始まりを記念する行事
が行われています。しかし聖書は、神様が唯一の例外であることを教えています。神様に
は始まりがありません。神様は永遠の存在なのです。



では、その「神」とは何者なのでしょう？ 神様は本当に存在するのでしょうか？ も
し存在するとしたら、一体どのようなお方で、私たちに何を望んでおられるのでしょうか？
神様についてどのような真理を知れば、私たちの人生にプラスとなるのでしょうか？

神は存在するか？

ローマ1：18-23 (新p.266)

1. もし「神」が存在するとしたら、それはどのようなものだと思いますか？ 具体的に説明してみてください。 _____
2. ここに「神の怒り」という言葉が書かれています。神様は何に対して怒っておられるのでしょうか？ (18節) _____
3. 神様はすべての人に対し、ご自身の何を明らかにされましたか？ (20節) _____

4. What two ways were these things made evident to men? vv. 19-20

- Through Man's _____
"that which is known about God is evident within them"
- Through the _____ of the world
"...have been clearly seen, being understood through what has been made"

5. How do you think man's heart/conscience indicates there is a God?

6. How do you think creation indicates there is a God? _____

A design requires a _____

7. Even though everyone knows something about God, what do they do?

vv. 21-23 _____

Luke 15:1-7 (NT 133) Although many people ignore God, this passage presents another picture of God that is equally important to understand as we think about His existence.

1. Why was Jesus criticized? _____

2. What does the shepherd in the parable do? _____

3. What does this tell us about God and His attitude toward us, even when we sin? _____

4. それらは2種類しゅるいのものによって、明らかにされています。その2つとは何でしょうか？
(19-20 節)

- ・人間の_____によって 「神について知りうることは、彼らに明らかであるからです」
- ・世界の_____によって
「被造物ひぞうぶつによって知られ、はっきりと認められるのであって…」

5. 人の心りょうしん（良心）は神の存在あかを証ししています。どのように証あかしていると思いますか？

6. 創造された物ひぞうぶつ（被造物）は、どのように神の存在あらわを表あらわしていると思いますか？

作品があるなら、必ず_____がいるはずですよ。

7. すべての人が、多かれ少なかれ神様のことを知っています。しかし、知っていながら、何をしているのでしょうか？ (21-23 節)

ルカ 15：1-7（新p.133）

多くの人が神様むしを無視むししているという状況じょうきょうの中で、この箇所は、神様の姿かしょを別の角度すがたから映し出べつしています。このことを理解かくどすることも、私たちが神の存在うつについて考えるときに非常に大切ひじょうです。

1. イエスはなぜ非難ひなんされたのですか？ _____
2. 例え話たとの羊飼いは何をしますか？ _____

3. このことは神様と、神様の私たちに対する態度たいど（私たちが罪おかを犯おかしているときも含ふくめて）について、どんなことを教えてくださいか？

WHAT IS GOD LIKE?

There are two popular misconceptions about what God is like:

- Some people imagine God is like a **kind grandfather**. Some grandfathers can be very kind and generous to their grandchildren, and overlook the wrong things they do. In the same way, many people imagine a God who is all loving and punishes no one.
- Other people think God is like a policeman. Policemen are responsible for protecting the law and punishing criminals. In the same way, some people imagine a God who zealously punishes evil but is lacking in love and mercy.

Neither of these images of God is correct.

Acts 17:22-31 (NT 242) Like the people of Japan, the ancient Greeks were very religious. Greece was a land full of temples dedicated to many gods. Therefore, Paul tells them about the "unknown God", or the true God.

1. What has God done?

- a. v.24 _____
- b. v.25 _____
- c. v.26 _____
- d. v.26 _____

2. What authority does God have?

- a. v.24 What is His title? _____
Why do you think this title is used for God? _____
- b. v.30 Who should obey Him? _____

3. Where is God? What is God?

- a. v.24 Where does God NOT dwell? _____
- b. v.27 Where is God? _____
- c. v.29 What is God not? _____

神はどのようなお方か？

神様について、次の2つのような誤ったイメージを持っている人が多くいます。

- ・ 神とは 優しいおじいちゃん のようなもの — 孫にとっても優しくて寛大なおじいちゃん
は、孫が少しくらい悪い事をして、大目に見るでしょう。同じように、常に愛情を注
ぐのみで、罪を罰したりすることのない神を想像する人が多くいます。
- ・ 神とは 警察官 のようなもの — 警察官は、法の番人として犯罪者を罰する責任を持っ
ています。同じように、ひたすら悪を罰する血も涙もない神を想像する人々がいます。

しかし、神様に対するイメージとしては、どちらも正しいとは言えません。

使徒 17：22-31 (新p.242)

日本の人々と同様、当時のギリシヤ人は非常に信心深く、ギリシヤは神々をまつる宮で
あふれた国でした。そこでパウロは「知られない神」つまり真の神について語っています。

1. 神様は何をなさいましたか？
 - a. (24 節) _____
 - b. (25 節) _____
 - c. (26 節) _____
 - d. (26 節) _____
2. 神様はどんな権威を持っておられますか？
 - a. 神様の別名は何でしょう？ (24 節) _____
どうしてそう呼ばれていると思いますか？ _____
 - b. 神様に従わなければならないのは誰でしょうか？ (30 節)

3. 神様はどこにおられるのでしょうか？ また、どのようなお方なののでしょうか？
 - a. 神様が住まわれない所は、どこですか？ (24 節) _____
 - b. 神様はどこにおられますか？ (27 節)

 - c. 神様は、どのようなものではないと語られていますか？ (29 節)

- d. v.29 What is man called in relation to God? _____
How do you think this may be important? _____

4. What does God want from us?

- a. v.25 Does God need anything from us? _____
- b. v.27 What does God want all men to do? _____
How do you think a person "seeks" God? _____
What kind of things do people usually seek? _____

- c. v.30 What else should all men do? _____
What do you think it means to repent in relation to God? _____

- d. v.31 Why should all men repent? _____
- e. v.31 Through whom will God judge the world? _____

Conclusion

Genesis records the beginnings of the earth and man, but Revelations, the final section of the Bible, prophesizes that both earth and man will have an 'ending'. Like beginnings, endings are also an accepted pattern in our lives because of their inevitability. Farewell parties, graduations, retirements, end-of-year parties and more dramatically, funerals, all mark endings of one type or another in the natural flow of people's lives. However, in contrast to man, God is without beginning or end as He is eternal. The Bible teaches that who God is, what He is like, and what He expects from us are crucial questions that have an important bearing on what type of 'ending' we will have. As we study more about God and man, we will learn what kind of ending and what kind of beginning God desires for each of us.

d. 人間は、神様との関係において何と呼ばれていますか？（29 節） _____
この呼び名には重^{じゅうよう}要^{えい}な意味が含まれています。それは、どんなことだと思いますか？ _____

4. 神様は私たちに何を求めておられるのでしょうか？

a. 神様は、私たちから得られる何かを必要としておられますか？（25 節）

b. 神様は、すべての人に対して何を望^{のぞ}んでおられますか？（27 節）

人はどのように神を「求めている」と思いますか？ _____

人は普通、どのようなものを求めていると思いますか？ _____

c. そのほかに、すべての人がしなければならないことは何でしょうか？（30 節）

神様との関係において、「悔い改める」とはどういうことだと思いますか？

d. なぜ、すべての人が悔い改めなければならないのでしょうか？（31 節）

e. 神様は、だれによってこの世^よを裁^{さば}かれますか？（31 節）

まとめ

創世記には、この地球^{じんに}と人類^{れい}の始まりが記録されています。そして聖書の最後の巻「黙示録^{しらく}」には、地球^{じんに}と人類^{れい}の両方に「終わり」が来ると預言されています。「始まり」と同様「終わり」も、あまりにも必然的なことであるため、私たちの生活の中で当然のこととして受け止められています。送別会^{そうべつかい}、卒業式^{そつぎょうしき}、定年^{ていねん}、忘年会^{ぼうねんかい}、そして何よりも厳粛^{げんしゆく}なお葬式^{そうしき}でしょう。どれも、人々の生活の自然な流れの中に何らかのくぎりをつけるものです。しかし、人間とは違って永遠の神には「始まり」も「終わり」もありません。聖書はその神について、一体何者で、どのようなお方を教えています。そして、その神様が私たちに何を求めておられるのかという問いは、私たちがどのような「終わり」^{むか}を迎えるかを左右する重要な鍵^{かぎ}なのです。私たちはこれから更に神と人間について学びを進めていきます。そして、神様が私たち一人ひとりに対して、どのような「終わり」と「始まり」^{のぞ}を望んでおられるかを学んでいきます。

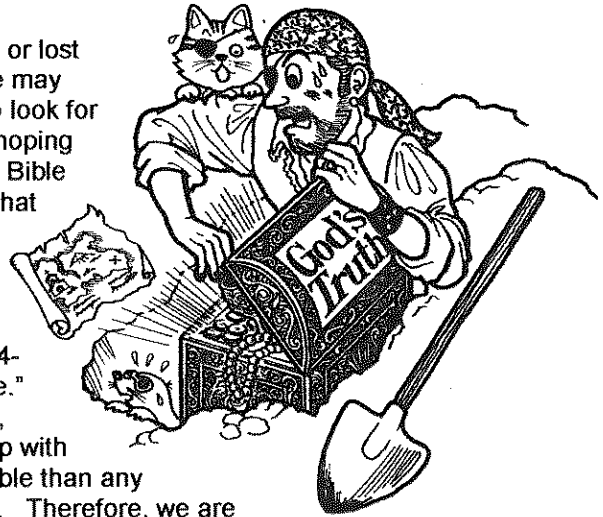
Eternal Treasure

The Truth about God – Part Two

Lesson 3

Introduction

Children often dream of finding buried or lost treasure worth a great fortune. Some may even go so far as to dig a few holes to look for it! Adults who buy lottery tickets are hoping to receive a treasure as well. But the Bible speaks of a different kind of treasure that is far more valuable. "The Lord is our God, the Lord is one! And you shall love the Lord your God with all your heart and with all your soul and with all your might." (Deuteronomy 6:4-5) "The fear of the Lord is his treasure." (Isaiah 33:6b) According to the Bible, knowing God and having a relationship with Him is described as being more valuable than any treasure we might find or desire in life. Therefore, we are encouraged, even commanded to seek Him, love Him and worship Him. But why should we seek God? Why is knowing God and having a relationship with Him so important?



GOD AND YOU **Psalm 139 (OT 960)**

1. What does God know about me? vv.1-6
 - a. v.2 when I _____ and when I _____
 - b. v.2. my _____ from afar
 - c. v.3 my _____ and my _____
 - d. v.3 all my _____
 - e. v.4 before there is a _____ on my _____
2. Where is God in relation to me? vv.7-12

永遠の宝

Lesson 3 神についての真理 (2)

はじめに

子供たちは、よく莫大な埋蔵金や失われた財宝を探し当てることを夢に描きます。実際に穴を掘って宝を探す子もいるでしょう。

大人たちも、一獲千金を夢見て宝くじを

買ったります。ところで、聖書は

ちょっと違った種類の宝について

教えています。それは、もっと

ずっと価値のある宝です。「主は

私たちの神。主はただひとりである。

心を尽くし、精神を尽くし、力を尽くして、

あなたの神、主を愛しなさい。」(申命記 6:4-5)

「主を恐れることが、その財宝である。」(イザヤ 33:6b)

聖書によると、神を知り、神と正しい関係を持つことは、私たちが一生の間に自にする、あるいは欲しいと望むどんな宝物よりも価値があるということです。そして聖書は私たちに、神を求め、愛し、礼拝するよう勧めています。いやむしろ命じています。でも、なぜ私たちは神を求めなければならないのでしょうか？なぜ神を知り、神と正しい関係を持つことがそれほど重要なのでしょうか？



神とあなた

詩篇 139 (旧p.960)

1. 神様は「私」について何を知っておられますか？(1-6節)

a. (2節) 私の _____ のも _____ のも

b. (2節) 私の _____ を遠くから

c. (3節) 私の _____ と _____ のを

d. (3節) 私の _____ をことごとく

e. (4節) _____ が私の _____ にのぼる前に

2. 「私」から見て、神様はどこにおられますか？(7-12節)

3. What has God done in relation to me? vv.13-16

4. How does the writer respond to this knowledge about God? vv.17-24

a. vv.17-18 _____

b. vv.19-22 _____

c. vv.23-24 _____

5. If such a God exists, how do you think we should respond to Him? _____

GOD AND THE WORLD

Isaiah 40:18-31 (OT 1,090)

1. In verse 18, Isaiah asks, "to whom then will you liken God?" In an attempt to capture the likeness of God, over the centuries, men have made idols from various materials and worshiped them.

- Why do you think men make idols and serve them? vv.18-20

- How do you think God is different from an idol? _____

2. In contrast to an idol made by man, what is God's power in relation to:

- The inhabitants of the earth? v.22 _____
- The heavens? v.22 _____
- Rulers and judges? vv.23-24 _____
- Stars? v.26 _____

3. In contrast to man, what is God's character? vv.25, 27 _____

4. In contrast to man, what is God's power? v. 28

He is the _____

He is the _____ of the ends of the earth.

He does not become _____ or _____

His understanding is _____

3. 「私」のために、神様は何をされましたか？（13-16 節）

4. この詩の作者はこのような神を知って、どのような反応を示していますか？
(17-24 節)

a. (17-18 節) _____

b. (19-22 節) _____

c. (23-24 節) _____

5. もしそのような神様が存在するとしたら、私達はその神様にどのように応答すべきだと思いますか？ _____

神と世界

イザヤ 40 : 18-31 (旧p.1,090)

1. 18 節でイザヤは「あなたがたは、神をだれになぞらえ、神をどんな似姿に似せようとするのか」と言っています。人々は神の肖像を求め、何世紀にもわたって様々な材料で像を作り、それらを礼拝してきました。

・ どうして人は神の像を作り、それらに仕えるのだと思いますか？（18-20 節）

・ 神様はそれらの像とどのように違うと思いますか？

2. 神様の力は、人が作った像とは対照的です。以下のものに対する神様の力は、どのように描かれていますか？

・ 地の住民（22 節） _____

・ 天（22 節） _____

・ 君主たち、さばきつかさ（23-24 節） _____

・ 天の万象(星)(26 節) _____

3. 人間とは違い、神様はどんな性質を持っておられますか？（25, 27 節） _____

4. 人間とは違う力ある神様は、ここでどのように描かれていますか？（28 節）

神は _____ の _____。

地の果てまで _____ された方。

_____ ことなく、 _____ ことがない。

神の英知は、 _____。

5. God is described as the ultimate source of power and wisdom. What are we encouraged to do to receive His help? v.31 _____ What do you think this means? _____

GOD AND LOVE
I Corinthians 13:1-8 (NT 307)

The Bible says "God is love" which means that love is an important part of who God is. It is part of His nature. However, as the word "love" is used quite loosely in today's society, we need to see what the Bible says about love in order to fully understand this aspect of God's character.

1. What is love more important than? vv. 1-3 _____

2. What is love like? vv. 4-7 _____

3. What is love not like? vv. 4-7 _____

4. How is this kind of love different from popular notions of love? _____

5. How then is God different from man with regard to love? _____

GOD AND JUSTICE
Revelations 20:11-15 (NT 458)

God is love, but there is another aspect of God's character that is equally important. God is also just or righteous. Just as a single coin has two sides that are quite different, these two characteristics of God, love and justice, are essential to God's nature.

5. 神様は、知恵と力の究極きゅうぎょくの源みなもととして描かれています。私たちは、その神様から助けを得るために、どうするよう勧められていますか？（31 節） _____
それは、どういう意味だと思えますか？ _____

神と愛

I コリント 13：1-8（新p.307）

聖書は「神は愛です」と言っています。つまり「愛」は、神様がどのようなお方かを示す重要な一面なのです。愛は、神様の本質ほんしつの一部です。しかし、今日の社会において「愛」という言葉はかなり広い意味で使われているため、私たちはまず、聖書が愛についてどのように語っているかを見る必要があります。そうすることで、神様の御性質いちめんの一面をよく理解することができるでしょう。

1. 愛は、どんなことより大切ですか？（1-3 節） _____

2. 愛は、どのようなものですか？（4-7 節）

3. 愛は、どのようなことをしないのでしょうか？（4-7 節）

4. このような愛は、一般的な愛いっぱんてきの概念がいねんとどのように違うと思えますか？

5. 愛という点から考えて、神様は人間とどのように違うと思えますか？

神と義

黙示録 20：11-15（新p.458）

神は愛です。しかし、神様の御性質には、それと同じように重要なもう一つの面があります。神様は愛であると同時に、正しい義なるお方です。一枚のコインに違えがらった絵柄の2つの面があるように、神様の御性質にも2つの面があります。その2つである「愛」と「義」こそ、神様の本質ほんしつを表すものなのです。

1. Where is God according to this description? v.11 _____
2. Why do you think God is described this way? _____
3. Who is standing before God waiting for judgment? v.12 _____

4. On what basis are they judged? v.13 _____
5. What happens to those whose names are not written in the "book of life"?

6. Although we may fear God's justice, why do you think justice as a concept is important? How is God's justice important? _____

Conclusion

Proverbs 1:7 *"The fear of the Lord is the beginning of knowledge". (OT 970)*

Around 3,000 years ago, a king by the name of Solomon wrote about a 'treasure' that he considered more valuable than all the wealth of his vast kingdom. That treasure was knowledge of God, which in turn leads to knowledge of how to live wisely in a world created by God. Solomon further observed that the acquisition of such knowledge begins with fearing God, which means to respect God for Who He is and what He has done. "Fearing God" also implies an understanding that God expects something from each one of us. Therefore we should seek God and obey Him. In doing so, we will receive a treasure of immeasurable value.

What is your treasure? What are you living for? How does it compare to the treasure of knowing the True God and having a relationship with Him? In the next few lessons, we will learn that man usually seeks different treasures other than knowing God and that this has both immediate and eternal consequences.

1. この描写びょうしゃによると、神様はどこにおられますか？（11節）

2. どうして神様についてこのような描写びょうしゃがなされていると思いますか？

3. 神の前に立って、裁きさばを待っているのは誰でしょうか？（12節）

4. 彼らは何おうにさば応じて裁かれるのですか？（13節）

5. 「いのちの書」に名前がしるされていない人々は、どうなりますか？

6. 神の義が恐ろしいものがいねんに感じられるかもしれませんが、この「義」の概念はとても大切なものです。それはなぜだと思いますか？ 神の義はなぜ大切だと思いますか。

まとめ

「神を恐れることは、知識ちしきのはじめである。」箴言1：7（旧p.970）

今から約3千年前、ソロモンという王は、その広大な領地こうだい りょうちのすべての富とみにもまさって価値かちがあると考えた「宝たから」について書きました。その宝とは、神を知ることでした。神を知ることは、神が創造されたこの世界でいかに賢かしこく生きるかという知恵にもつながります。さらにソロモンは、そのような知識ちしきは「神を恐れる」ことから始まると悟さとっています。「神を恐れる」とは、神が何者であり、何をなされたかということのゆえに、神を敬うやまうということです。そして「神を恐れる」とは、神が私たち一人ひとりに対してみこころを持っておられることを理解することでもあります。私たちが神を求め、神に従うべき理由はそこにあります。そうすることによって、私たちは計り知れない価値かちを持った宝を手に入れることができるのです。

あなたの宝は何でしょうか？ あなたの生き甲斐が いは何でしょうか？ その宝は、真の神様を知り、神様と正しい関係を持つという宝くらと比べてみて、どうでしょうか？ 次の課からは、人は普通、神以外の別べつの宝を求めて生きているということ、そして、そのことは今現在げんざいにおいても、また永遠えいぎょうの先いたに至るまでも大きな影響えいきょうを及ぼすということについて学びます。

The Game of Life

The Truth about Man – Part One

Lesson 4

Introduction

Some families and many children like to play board games involving dice, which when thrown, determine how fast you advance in the game. Usually, you must collect certain items (often money!) or points, and overcome particular problems in order to win the game. Of course you have to know the rules of the game and keep them or the game would become meaningless.



Each day, in the real game of life, you throw the dice and move forward or backward according to the events and decisions of that day. Great successes, dismal failures, significant milestones and everyday events are crowded into the timeline of our lives that begins with birth and ends with a funeral. What are the rules for this game which all of us must play? Who makes the rules? What is the objective of the game?

We have already learned in Lessons 2 and 3 that God makes the rules. But what are the rules and what happens when you break them? What is the objective we should be aiming for as we move forward in the game of life?

人生というすごろく

Lesson 4 人間についての真理 (1)

はじめに

子供たちはもちろん、多くの人が
家族や友達と「すごろく」や

「人生ゲーム」、「モノポリー」
といったゲームを楽しんでいます。
さいころを振り、出た目によって
どのくらい進むかが決まります。
多くの場合、勝つために色々なも
のを集めたり、「お金」や点数を
貯めたり、また指示された課題を
クリアしなければなりません。

でも何よりもまず、そのゲームのルールを
よく知り、守らなければならないのは当然の
ことです。でなければ、ゲームの意味がなくなって
しまうでしょう。



実は私たちは毎日、人生という現実の「すごろく」の上で、さいころを振り、前へ進
んだり後ろへ戻ったりしています。つまり、その日どんな出来事が起こるか、またどんな
決断をするかによって、私たちの歩みが違ってくるのです。私たちの人生の「すごろく」
には、生まれた日からこの世を去る日に至るまで、大成功、悲惨な失敗、重大な事件、
そして日常の平凡な出来事がぎっしりと詰まっています。では、すべての人が参加しな
ければならない、この「人生」というすごろくのルールは、どんなものでしょう？ 一体
誰がそのルールを作ったのでしょうか？ そして、このすごろくの目指すべきゴールは何で
しょうか？

実は、私たちはすでに Lesson 2 と 3 で、ルールを作られたのが神様であることを学
びました。そのルールとはどのようなもので、それを破ったら、どうなるのでしょうか？
人生というすごろくの盤上を進む私たちが目指すべきゴールは、何でしょうか？

THE BEGINNING OF THE GAME
Genesis

Creation of the Game Board Genesis 1:1-25 (OT 1)

1. According to Genesis 1, what did God create? _____

2. How did He create them? _____
3. What is said about each thing that God created? _____

Creation of the Player(s) – Man Genesis 1:26-31 (OT 2)

1. What pattern did God use in making man? (v.27) _____
2. What authority and responsibilities are given to man? (v.28) _____

3. According to this passage, how is man different from animals? _____

4. What other ways do you think man is different from animals and similar to God? _____

5. What is said about man after God created him? (v.31) _____

Creation of the Rule(s) Genesis 2:15-17 (OT 3)

1. Where did God place man? (v.15) _____
2. What freedom was given to man? (v.16) _____
3. What was the one rule God gave to man? (v.17) _____
4. What do you think was the purpose of this rule? _____

5. What would be the consequences of breaking this rule? (v.17) _____

ゲームの始まり

創世記

ゲーム盤^{ばん}の創造 創世記 1 : 1-25 (旧p.1)

1. 創世記 1 章によると、神様はどのようなものを創造されましたか？

2. 神様はどのようにそれらを創造されましたか？

3. 神様が創造されたひとつひとつのものについて、どのような評価^{ひょうか}がなされていますか？ _____

プレーヤー（人間）の創造 創世記 1 : 26-31 (旧p.2)

1. 神様は人をどのようなかたちに創造されましたか？ (27 節) _____
2. 人は、どのような権限^{けんげん}と責任^{せきにん}を与えられましたか？ (28 節)

3. この節を読んで、人間はどのように動物と違うと思いますか？

4. そのほかに、人間はどのような点^{こと}で動物と異なり、神様に似ていると思いますか？

5. 最初^{ひょうか}の人間が創造されたとき、どんな評価がなされましたか？ (31 節)

ルールの創造 創世記 2 : 15-17 (旧p.3)

1. 神様は人間をどこに置かれましたか？ (15 節) _____
2. どのような自由が人間に与えられましたか？ (16 節)

3. 神様が人間に与えられた唯一^{ゆいいつ}のルールは、何でしたか？ (17 節)

4. このルールは、どのような目的で与えられたと思いますか？

5. このルールを破^{やぶ}ったら、どんな結果になるのでしょうか？ (17 節) _____

PROBLEMS IN THE GAME

The First Cheaters Genesis 3:1-7 (OT 3)

1. A new character or creature is introduced here. Who is he? What is he like? (v.1) _____

2. Why is the woman tempted to break God's rule? (v.5) _____

3. How did the woman rationalize her disobedience? (v.6) _____

4. Why do you think people break rules? Why do they break God's rules?

5. What immediately happened after the man and woman disobeyed God? (v.7) _____

6. What do you think is the significance of this? _____

The First Punishment Genesis 3:8-23 (OT 3)

1. What did the man and woman do when they sensed God's presence? Why? (v.8) _____

2. How do the man and woman explain their disobedience? (vv.12-13)

3. How does God punish them all? (vv.14-19) _____

4. How does God provide for the man and woman? What do you think this symbolizes? (vv.21-23) _____

ゲームにおける問題

最初のルール違反 ^{いはん} 創世記 3 : 1-7 (旧p.3)

1. ^{あら} 新たな登場人物 (あるいは生物) がここに出てきます。それは誰で、どのようなものでしょう? (1 節)

2. どうしてエバは蛇の誘惑 ^{ゆうわく} にのって、神様のルールを破 ^{やぶ} ってしまったのでしょうか? (5 節) _____
3. エバはどのように自分の不従順 ^{ふじゅうじゆん} を正当化 ^{せいとうか} しましたか? (6 節)

4. どうして人々はルール (一般的な) ^{いっぱんてき} を破 ^{やぶ} るのだと思いますか? どうして人々は神様のルールを破 ^{やぶ} るのだと思いますか? _____

5. アダムとエバが神様に背 ^{そむ} いた直後 ^{ちやくご}、ふたりはどうなりましたか? (7 節)

6. このことには、どのような重要 ^{じゅうよう} な意味があると思いますか?

最初の罰則 ^{ばつそく} 創世記 3 : 8-23 (旧p.3)

1. 神様の気配 ^{けはい} を感じたとき、アダムとエバはどうしましたか? それはなぜでしょう? (8 節) _____
2. アダムとエバは自分たちの不従順 ^{ふじゅうじゆん} を、どのように弁解 ^{べんかい} しましたか? (12-13 節)

3. 神様は、彼らをどのように罰 ^{ばつ} しましたか? (14-19 節)

4. 神様はアダムとエバをどうされましたか? そのことは何を象 ^{しょう} 徴 ^{ちやう} していると思いますか? (21-23 節) _____

THE GAME CONTINUES

The Rule-Maker and Rule-Breakers Genesis 6: 5-13 (OT 8)

1. What has happened since God's first rule was broken? (v.5) _____

2. How is man and the earth different from God's original creation? _____

3. How does God feel about this? What does He intend to do? (vv.6-7) _____

4. Was anyone keeping God's rules? Who was he? What was he like?
(vv.8-9) _____

Conclusion

Although the first man was created perfect by a perfect God, he and everyone else after him strayed from what God desired for them. God created man to do good so that he would enjoy all the blessings of life God had to offer. But God also created man in His own image, which meant that man had a free will when it came to choosing right from wrong. Unfortunately, man chose to do evil and separated himself from the God who created him and knew what was best for him. When man disobeyed God, he immediately recognized his nakedness or guilt before a holy God and sought to cover himself. However, only God can provide an adequate covering but it requires a sacrifice.

Unlike board games that are designed solely for the purpose of having fun, this game of life in which we all participate is very important and has significant consequences. As we move our pieces on the daily game board of life seeking to acquire happiness, love, joy, peace or goodness, it is important to know God's rules and to obey them. However, as we study more about man, we will learn that even though man may know the rules, he needs help to win the game, because man is by nature a rule-breaker.

ゲームは続く

ルールの創造者とルールを破った者たち 創世記 6：5-13 (旧p.8)

1. 神様の最初のルールが破られてから、地上はどうなりましたか？ (5 節)

2. 人間と地上の状態は、神様が創造されたときと比べてどのように変わりましたか？

3. それについて神様はどのように感じ、どうしようと思われましたか？ (6-7 節)

4. その時、神様のルールを守っている人がいましたか？ それは誰で、どのような人でしたか？ (8-9 節) _____

まとめ

最初の人間は、完璧な神様によって完璧なものとして創造されました。しかし彼も、後に続く者たちもみな、神様のみこころから迷い出てしまったのです。神様は人を、良い行いをし、ご自身が与えようとしておられるあらゆる人生の祝福を楽しむように創造されたのですが、それと同時に神様は人をご自身のかたちに創造されました。つまり、人は良いことと悪いことを判断し選ぶ自由意志を与えられたのです。そして残念ながら、人は悪を行うことを選び、自分の創造者であり、自分のために何がベストかを知っておられる神様から離れてしまいました。神様に背いたとき、彼はすぐに聖なる神様の前に自分が裸であること、罪があることに気づき、自分を覆い隠すものを探し始めました。しかし、彼の罪を覆うことのできるものを与えられるのは、神様だけだったのです。そして、それは大きな犠牲を払ってはじめて与えられるものでした。

ただ楽しむことを目的に作られたゲームと違って、すべての人が参加している「人生」というすごろくは、実に重要なもので、また重大な結果に至るものです。人生の日々という盤上で、幸せ、愛、喜び、平安、善を求めてコマを進める私たちは、神様のルールを知り、それを守ることが大切です。しかし、人間についての学びを進めていく中で、人はたとえルールをよく知っていたとしても、ゲームに勝つためには助けが必要だということを知ります。なぜなら、人間は最初から掟破りだからです。

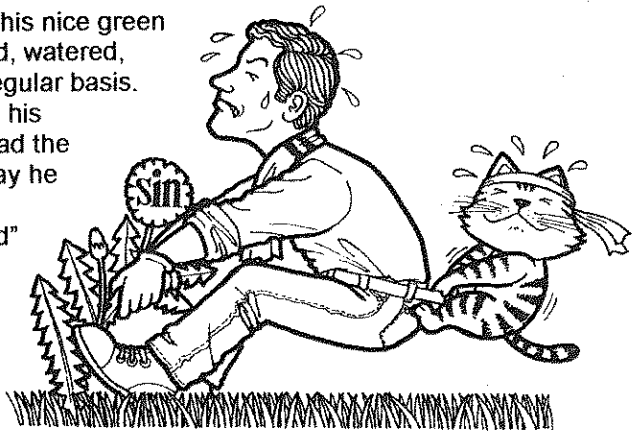
Weeds in God's Garden

The Truth about Man – Part Two

Lesson 5

Introduction

A man was once very proud of his nice green lawn. He meticulously trimmed, watered, fertilized, and weeded it on a regular basis. Compared to the other yards in his neighborhood, he thought he had the perfect lawn. However, one day he decided to try a new type of fertilizer called "Weed and Feed" that was supposed to kill weeds in addition to fertilizing the grass. Two days later, he was shocked to see large brown dead patches scattered throughout his once beautiful lawn! Although the lawn had formerly appeared perfect to his untrained eye, there were actually many weeds in it, which the weed killer had revealed.



In Lesson 4, we learned that there have been 'weeds' in man's life from the very beginning. Man is by nature a rule-breaker who generally ignores the God who made him and knows what is best for him. But how deep-rooted and widespread are these 'weeds' in our lives? What does the Word of God reveal about the depth and extent of sin in our lives?

WHAT IS A WEED? *The Ten Commandments*

The Ten Commandments is the most famous list of rules ever recorded.

- I You shall have no other gods before me.**
- II You shall not make for yourself an idol in the form of anything in heaven above or on the earth beneath or in the waters below. You shall not bow down to them or worship them.**

神の庭の雑草

Lesson 5 人間についての真理 (2)

はじめに

ある所に、りっぱな芝生の庭を自慢にしている人がいました。彼は定期的に、細心の注意を払って芝を刈りそろえ、水をまき、肥料をやり、雑草も抜いていました。そして、近所の家々の庭と比べては、うちの庭は正に完璧だ、と思っていました。そんなある日、彼は新しいタイプの肥料を試してみることにしました。「一石二鳥」という商品名で、芝に栄養を与えると



同時に雑草を枯らすというものでした。それから2日後のこと、彼は庭を見て愕然としました。あの美しかった芝生のあちらこちらが、茶色い枯れ草の大きな斑点に変わっていたのです。庭師として素人だった彼の目には完璧に見えていた芝生でしたが、実はたくさんの雑草が混じっていたのです。それが今、除草剤のために明らかになったのです。

Lesson 4 で私たちは、人間の人生には最初から「雑草が生えて」しまっていることを学びました。つまり、人は生まれながらにして「掟破り」の性質をもっており、自分を造り、自分にとって何がベストかを知ってくださる神様を無視して生きる傾向にあるのです。では、その「雑草」は、私たちの人生にどのくらい深く根をおろし、どのくらい広くはびこっているのでしょうか？ また、神様のみことばは、私たちの人生にひそんでいる罪の根の深さと広がりについて、どのように言っているのでしょうか？

私たちの人生の「雑草」とは何でしょう？

「十戒」

「十戒」は、歴史上もっともよく知られている「規則のリスト」です。

- ① あなたには、わたしのほかに、ほかの神々があってはならない。
- ② あなたは、自分のために、偶像を造ってはならない。上の天にあるものでも、下の地にあるものでも、地の下の水の中にあるものでも、どんな形をも造ってはならない。それらを拜んではならない。それらに仕えてはならない。

- III You shall not misuse the name of the Lord your God, for the Lord will not hold anyone guiltless who misuses his name.
- IV Remember the Sabbath day by keeping it holy. Six days you shall labor and do all your work, but the seventh day is a Sabbath to the Lord your God. On it you shall not do any work.
- V Honor your father and your mother, so that you may live long in the land the Lord your God is giving you.
- VI You shall not murder.
- VII You shall not commit adultery.
- VIII You shall not steal.
- IX You shall not give false testimony against your neighbor.
- X You shall not covet your neighbor's house. You shall not covet your neighbor's wife, or his manservant or maidservant, his ox or donkey, or anything that belongs to your neighbor.

1. Which of the Ten Commandments are about sins against God? _____

2. Which of the Ten Commandments are about sins against man? _____

3. Which, if any of these commands do you think you have broken? How often? *(There is no need to record an answer here.)*

Matthew 5:21-22; 27-28 (NT 6)

1. Jesus quotes two of the Ten Commandments here and further explains them. What does He say about these sins? Murder = _____
Adultery = _____
2. What do you think Jesus saying about sin in general? _____

Matthew 5:48 (NT 8)

1. Jesus explains God's standard here for us. What is it? _____
2. James 2:10 says "For whoever keeps the whole law and yet stumbles at just one point is guilty of breaking all of it." How is God's standard different from ours? _____

- ③ あなたは、あなたの神、主の御名を、みだりに唱えてはならない。主は、御名をみだりに唱える者を、罰せずにはおかない。
- ④ 安息日を覚えて、これを聖なる日とせよ。六日間、働いて、あなたのすべての仕事をしなければならない。しかし七日目は、あなたの神、主の安息である。あなたはどんな仕事もしてはならない。
- ⑤ あなたの父と母を敬え。あなたの神、主が与えようとしておられる地で、あなたの年齢が長くなるためである。
- ⑥ 殺してはならない。
- ⑦ 姦淫してはならない。
- ⑧ 盗んではならない。
- ⑨ あなたの隣人に対し、偽りの証言をしてはならない。
- ⑩ あなたの隣人の家を欲しがってはならない。すなわち隣人の妻、あるいは、その男奴隷、女奴隷、牛、ろば、すべてあなたの隣人のものを、欲しがってはならない。

1. 十戒のうち、神様に対する罪はどれでしょう？ _____
2. 十戒のうち、人に対する罪はどれでしょう？ _____
3. 十戒の中に、あなたが破ったことがあると思われるものがあるとすれば、それはどれでしょう？ また、何度くらい破ったことがあるでしょうか。（この答えは書かなくてけっこうです。）

マタイ 5：21-22；27-28（新p.6）

1. ここでイエスは十戒の中から2つを引用し、それに説明を加えています。イエスはその2つの罪について、どのように言っていますか？

殺人（人殺し） = _____
 姦淫 = _____

2. ここでイエスは、一般的な罪というものについて何を言っているのだと思いますか？

マタイ 5：48（新p.8）

1. ここでイエスは、神様が私たちに対して、達するように求めておられる「基準」を述べています。それは何でしょうか？ _____
2. ヤコブ 2：10に「律法全体を守っても、一つの点でつまずくなら、その人はすべてを犯した者となったのです。」と書いてあります。神様が私たちに求めておられる基準は、私たちが考えている基準と、どのように違うと思いますか？

THE EXTENT OF THE WEEDS

Romans 1:28-2:6 (NT 266)

1. A number of sins are listed in verses 29-31. Under which of the following categories would you place them? (*answers may differ widely as there is no correct category*)

ACTION

SPEECH

ATTITUDE

2. What do people who do such things deserve? (v.32) _____
3. "You, therefore, _____, you who pass judgment on someone else, for at whatever point you judge the other, you are condemning yourself, because you who pass judgment do the same things." (Romans 2:1)
4. Why do we have no excuse for our sins?
v.1 _____
vv.2,5 _____
v.6 _____
5. **Romans 3:10-11, 23** (NT 269) How many people deserve to be judged by God because of their sins? _____

HIDDEN WEEDS

Luke 18:9-14 (NT 139)

1. What kind of people did Jesus give this parable to? (v.9) _____

「雑草」はどのくらいはびこっているのでしょうか？

ローマ 1 : 28-2 : 6 (新p.266)

1. 29-31 節に、たくさんの罪が^あ挙げられています。それぞれの罪を次の3つに^{ぶんるい}分類してみてください。(特に^{せいがい}正解というものはありません。人によって答えが^{ちが}違ってくると思われます。)

行ない

ことば

たいど
態度

2. このようなことをしている人々について、聖書は何と言っているでしょう？ (32 節)
- _____
3. 「ですから、すべて他人をさばく人よ。あなたに_____はありません。あなたは、他人をさばくことによって、自分自身を罪に^{さだ}定めています。さばくあなたが、それと同じことを行なっているからです。」 (ローマ 2 : 1)
4. どうして私たちには自分の罪について^{べんかい}弁解の^{よち}余地がないのでしょうか？
- (1 節) _____
- (2, 5 節) _____
- (6 節) _____
5. ローマ 3 : 10-11, 23 (新p.269)
- どのくらい多くの人が、自分の犯した罪のために、神様からのさばきを受けなければならぬのでしょうか？ _____

私たちの人生にひそんでいる「雑草」

ルカ 18 : 9-14 (新p.139)

1. イエスはどのような人たちに、このたとえ話をしましたか？ (9 節)
- _____

2. Who are the 2 main characters here? _____
3. Why did they go to the temple? (v.10) _____
4. What was the difference in their prayers and hearts? (vv.11-13)
Pharisee: _____
Tax-collector: _____
5. What did Jesus say about these two men? (v.14) _____

6. What do you think this parable teaches about sin and our need to recognize it in our own lives? _____

Conclusion

It took 2 billion dollars and several years to clean up the mess left behind by the Valdez, when it ran aground on the pristine coast of Alaska in 1989 spilling 232,000 barrels of oil. The environment and economy of the area were shattered. Sin is like a stain left on the world that pollutes relationships and needs to be cleaned up. Man can't clean up this mess or pull his own weeds but the God who created him has provided someone for this seemingly impossible task. His name is Jesus and we will learn the truth about the essential role He plays in cleaning up man and forgiving his sins in the following lessons. So far, we have learned the bad news about man but from now on we will study the good news, or the gospel of Jesus Christ.

2. 2人の主な登場人物は、誰と誰ですか？ _____ と _____
3. 2人は何のために宮に上りましたか？（10節） _____
4. この2人の祈りと心の状態は、どのように違っていましたか？（11-13節）
 パリサイ人： _____
 取税人： _____
5. イエスは、この2人について、どのように言っていますか？（14節）

6. このたとえ話は、私たちの罪と、毎日の生活の中でそれを認める必要性について、どんなことを教えていると思いますか？ _____

まとめ

1989年、アラスカの自然豊かな海岸沿いに、バルディーズ号から232,000バレルの原油が流出するという事故が起きました。この地域の環境と経済は、当時、壊滅的な打撃を受け、また、この汚染された海をきれいにするために20億ドルの費用と数年の時間が費やされました。罪は、この世において私たちの関係を汚染する「汚れ」のようなものです。きれいに洗い流す必要があるのですが、人間にはこの「汚れ」をきれいにすることも、自分自身の「雑草」を抜き取ることもできません。しかし、人間を造られた神様は、この一見不可能と思われる仕事をさせるために、ある方を送ってくださいました。その名は「イエス」。次の課からは、人間の罪が赦され清められるために、その方が果たしてくださった重要な役割についての真理を学びます。ここまで私達は、人間についての「悪い」知らせを学んできましたが、次回からは「良い」知らせ、つまりイエス・キリストの福音を学んでいくことになります。

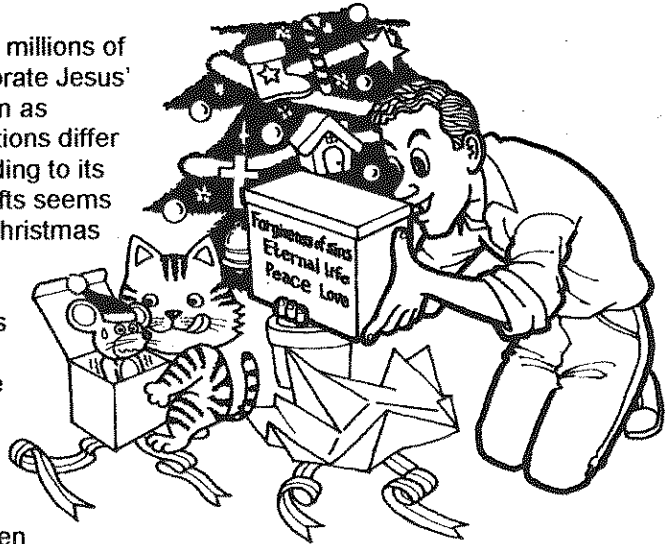
God's Christmas Gift

The Truth about Jesus – Part One

Lesson 6 "I am the Truth"

Introduction

Every year on December 25th, millions of people around the world celebrate Jesus' birth, which is otherwise known as *Christmas*. Although celebrations differ from country to country according to its customs, the exchanging of gifts seems to be a universal element of Christmas celebrations everywhere. Perhaps this is because the giving of a gift best symbolizes the essential meaning of Christmas when God gave the best gift of all, His son Jesus.



Gifts of course can differ in value and they are usually given to meet a particular need or desire of the recipient.

We have already learned about man's need to be "cleaned up" from sin in our previous lessons. Therefore, God has given to us a gift of inestimable value, at great cost to Himself, that provides exactly for this need. However, like a normal gift or present whose contents are hidden by wrapping paper, we need to remove the 'wrapping' around God's present to us in order to fully understand and appreciate it. Who is Jesus? What did He do? What did He teach? These are some of the questions we must ask as we seek the truth about Jesus and learn about the importance of God's gift to us.

THE DELIVERY OF THE PRESENT

Matthew 1:18-25 (NT 1)

1. Who was the real father of Jesus? (v.18) _____
2. What did Joseph plan to do when he heard Mary was pregnant? Why?
(v.19) _____

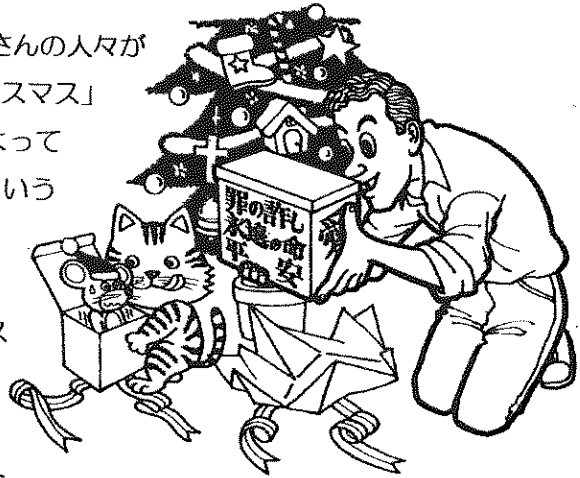
神様からのクリスマスプレゼント

Lesson 6 イエスについての真理 (1)

「わたしは真理であり…」

はじめに

毎年12月25日には、世界中でたくさんの人々が
イエス・キリストの誕生日、別名「クリスマス」
を祝います。その方法は各国の文化によって
異なりますが、プレゼントを贈り合うという
習慣だけは、万国共通のクリスマスの
祝い方であるようです。それはおそらく
プレゼントを贈るといことが、クリス
マスの本質を最も的確に象徴して
いるからでしょう。クリスマスとは、
神様が私たちにこの上もないプレゼント、
ご自分のひとり子イエスを下さった日なのですから。



一言でプレゼントと言っても、当然値段も様々ですし、普通、受け取る人のニーズや希望
に合ったものが贈られます。私たちは今までの学びで、人間には罪から「きよめられる」
必要があることを学びました。ですから神様は大きな代償を払って、私たちに測りしれな
い価値のある、私たちのニーズにぴったり合ったプレゼントを下されたのです。普通、プ
レゼントは受け取ったとき、包装紙で包まれていて中が見えません。同じように神様から
のプレゼントも、まず「包装紙」を取り去って中身をよく知り、その素晴らしさを味わう
必要があるのです。では、神様からのプレゼント「イエス」とは何者なのでしょう？ 彼
はどんなことをし、何を教えたのでしょうか？ イエスについての真理を探り、神様が私
たちに下さった贈り物の大切さを知るためには、これらの問いを避けて通ることができま
せん。

プレゼントの届け方

マタイ1:18-25 (新p.1)

1. イエスの真の父はだれですか。(18節) _____
2. マリヤが身重になったことを知って、ヨセフは、どうしようと考えましたか？ それはなぜですか？(19節) _____

3. What stopped him? (v.20) _____
4. What did the angel tell him? (vv.20-21) _____

5. Who besides the angel had said these things before? What did he say?
(vv.22-23) _____
6. What is the meaning of the name "Immanuel"? (v.23) _____
7. What else do you know about Jesus' birth? _____
8. If you were God, how would you 'deliver' such an important present? _____

A DESCRIPTION OF THE PRESENT

John 1:1-18 (NT 157)

This passage, in contrast to the one we just studied in Matthew, uses quite a different approach in describing Jesus. Rather than using His name, Jesus is referred to as the "Word" since the author wants to communicate some very unique things about Jesus.

1. What is said about the "Word" in the following passages?
 - v.1 In the _____ was the Word
The Word was with _____
The Word was _____
 - v.3 _____ came into being by Him
 - v.4 In Him was _____, and the life was the _____ of men
 - v.14 The Word became _____ and _____ among us
2. A man named John is introduced here, what was his role? (vv.7-8) _____

3. What was the general response to Jesus? (vv.10-11) _____

3. では、なぜそうしなかったのですか？（20 節）

4. みつかいは彼にどんなことを告げましたか？（20-21 節）

5. みつかい以外にも、以前これと同じようなことを言った人がいます。それは誰ですか？
また、何と言いましたか？（22-23 節）

6. 「インマヌエル」という名前には、どんな意味がありますか。（23 節）

7. あなたはイエスの誕生について、ほかにどんなことを知っていますか。

8. もしあなたが神様だったとしたら、このような大切なプレゼントをどのように「届けた」だろうと思いますか。

プレゼントの説明

ヨハネ 1：1-18（新p.157）

先程学んだマタイの箇所と比べ、この箇所では、イエスについて全く違った説明の仕方をしています。ここでは「イエス」という名前を使わず、彼を「ことば」になぞらえています。それは、著者がイエスについてある特別なことを伝えようとしているからです。

1. 次の箇所では「ことば」について何と書かれていますか？

（1 節） _____、ことばがあった。

ことばは _____ とともにあった。

ことばは _____ であった。

（3 節） _____ は、この方によって造られた。

（4 節） この方に _____ があった。このいのちは人の _____ であった。

（14 節） ことばは _____ となって、私たちの間に _____。

2. ここでヨハネという人が登場します。彼の役目は何ですか？（7-8 節）

3. 一般の人々の、イエスに対する反応はどのようなものでしたか？（10-11 節）

4. What was promised to those who did receive Jesus? (v.12) _____

5. What does one have to do in order to receive this promise? (v.12) _____

6. Why do you think only this condition is given? _____

Philippians 2:3-11 (NT 352)

1. What kind of attitude did Jesus have that we are encouraged to copy in verse five?
(vv.3-4) _____
2. Verses 6-7 say that although Jesus “existed in the _____ of God ... He emptied Himself, taking the form of a _____, and was made in the likeness of _____.”
3. Because Jesus was both God and man, what was He able to do? (v.8)

4. Because of this what does God do? (v.9) _____
5. What should we do? (vv.10-11) _____

A RECIPIENT OF THE PRESENT

John 4:3-30; 39-42 (NT 163)

This is a story of a woman from Samaria who met Jesus and received God's present. Samaritans lived near Israel and although they were distantly related to the Jews, their religious practices were quite different. As a result, Jews and Samaritans generally disliked and avoided each other.

1. What does Jesus do that indicates He does not hold the typical Jewish prejudice against Samaritans? (vv.4,7)

2. How does the woman respond to Jesus' request? (v.9) _____

4. イエスを受け入れた人々には、何が^{やくそく}約束されていますか？（12節）

5. どうすれば、その約束を自分のものにすることができますか？（12節）

6. なぜ、与えられた^{じょうけん}条件は、その一つだけだったと思いますか？

ピリピ2：3-11（新p.352）

1. 5節に書いてあるように、キリスト・イエスのうちに見られ、私達が^{もはん}模範にするよう^{すす}勧められている^{がま}心構えとは、どのようなことですか？（3-4節）

2. イエスについて、6-7節ではどう言っていますか？
「神の_____であられる方なのに、… ご自分を^む無にして、_____の^{すがた}姿をとり、_____と同じようになられたのです。」
3. 神であり、同時に人間であったがゆえに、イエスにはどんなことができましたか？（8節）

4. それゆえ、神様は何をなさいましたか。（9節）

5. 私たちは何をすべきでしょうか？（10-11節）

プレゼントの受け取り方

ヨハネ4：3-30；39-42（新p.163）

ここには、サマリヤの女性がイエスと出会い、神様からのプレゼントを受け取った話^{しる}が記されています。サマリヤ人はイスラエルの近くに住んでいて、ユダヤ人と遠い^{しんせきかんけい}親戚関係にありましたが、^{しゅうきょうてき}宗教的には全く^{こと}異なる生活をしていました。そのため、ユダヤ人とサマリヤ人のほとんどは、互いに^{にく}憎み合い、^さ避け合っていました。

1. ここでイエスがしたことは、彼がサマリヤ人に対して、ユダヤ人特有の^{とくゆう}偏見^{へんけん}を持っていなかったことを表しています。それは、どんなことですか？（4, 7節）

2. イエスに水を求められて、この女性はどんな^{はんのう}反応を示していますか？（9節）

3. What does Jesus offer her that only He can give? (v.10) _____
4. She doesn't understand what Jesus is offering so how does He explain it?
(vv.13-14) _____

5. How does she respond to Jesus' offer? (v.15) _____

6. Jesus then reveals He knows what kind of woman she is. What else does
He observe about her? (vv.16-18) _____
7. Why do you think He brings this up? _____

8. What is her response to this? (vv.19-20) _____

9. Jesus then explains some things about the true worship of God.
(vv.21-24)
What is not important? _____
What is important? _____
10. What do you think this means? _____

11. What else does Jesus say about Himself? (vv.25-26) _____
12. What did others say about Jesus? (v.42) _____
13. If you had been at the well and overheard this conversation, what would
you think about Jesus and how would you have responded? _____

Conclusion

Sometimes we may not immediately perceive the full value of a present we have received. Stories abound of priceless antiques or collector's items that were sold as junk but brought their new owners incredible riches when they realized the true value of their purchase. The value of God's supreme gift to us, His son Jesus, becomes clearer as we more closely examine His life and teaching, which we will continue in Lessons 7 - 8.

3. イエスは彼女に、自分だけが与えることのできるあるものを与えようとしています。それは何ですか。(10 節) _____
4. この女性は、イエスが与えようとしているものを理解していません。そこでイエスは、それをどのように説明していますか。(13-14 節)

5. それに対して、この女性はどのように応えていますか？(15 節)

6. そこでイエスは、彼女がどんな女性であるか知っていることを明らかにしました。イエスは彼女について何を見ぬいていましたか？(16-18 節)

7. イエスはなぜそのような話を持ち出したのだと思いますか？

8. それに対して、彼女はどのように応えていますか？(19-20 節)

9. ここでイエスは真の礼拝について説明しています。(21-24 節)

真の礼拝をするために、大切ではないことは何でしょう？ _____

大切なことは、何でしょう？ _____

10. それはどういう意味だと思いますか？

11. ほかにイエスは、ご自分について、どんなことを言っていますか？(25-26 節)

12. ほかに人々は、イエスについてどう言っていますか？(42 節) _____

13. もしあなたがこの井戸のそばにいて、このやりとりを聞いていたとしたら、イエスについてどのように考え、どのような反応を示したと思いますか？

まとめ

すばらしいプレゼントをもらっても、すぐにはその十分な価値に気がつかないということがあります。骨董品や、収集家のコレクションがただ同然で売られ、新しい持ち主がその真の価値に気づいて大金持ちになったという話も珍しくありません。神様が私たちに下さっている最高のプレゼント、ご自身の一人子イエス・キリストの真の価値は、Lesson 7 と 8 で、その生涯と教えとをより詳しく学んでいくうちに、明らかになっていきます。

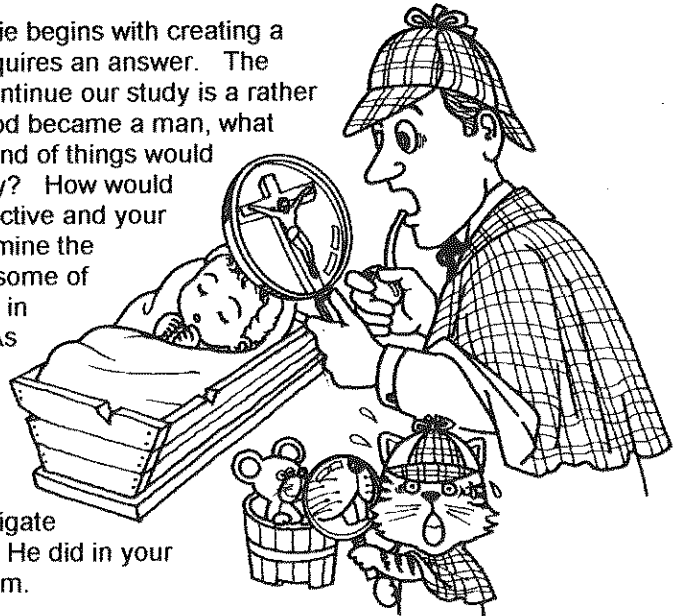
Mystery Clues

The Truth about Jesus – Part Two

Lesson 7 “I am the Truth”

Introduction

Every mystery novel or movie begins with creating a question or situation that requires an answer. The question before us as we continue our study is a rather unusual one. That is, “If God became a man, what would He be like?” What kind of things would He do? What would He say? How would He live? If you were a detective and your assigned case was to determine the identity of Jesus, these are some of the questions you might ask in your investigative efforts. As you searched for clues, you would want to examine the testimony of the witnesses, or people who had an encounter with Jesus. You would be expected to investigate what Jesus taught and what He did in your search for the truth about Him.



The Bible says of Jesus: “For in Christ all the fullness of the Deity lives in bodily form.” (Col. 2:9) What does this mean? If Jesus is God, what should we expect to observe about Him in the Bible as we continue our investigation? Let’s look at the clues and see where the evidence leads us.

CLUE #1 JESUS PROVIDES **John 6:1-15; 25-35 (NT 168)**

As we begin our investigation, it may help you to realize that millions of other people have gone before you seeking to discover the truth about Jesus. This passage tells us about a large group of people (over 5,000) who had seen Jesus’ miracles and heard His teaching and therefore wanted to know more about Him.

ミステリーを解く手がかり

Lesson 7 イエスについての真理(2)

「わたしは真理であり…」

はじめに

ミステリー小説や映画は、きまって冒頭から疑問や謎を投げかけてきますが、今学びを進めている私たちの前に投げかけられている謎は、ちょっと変わったものです。その謎とは、「もし神様が人間になったとしたら、それは一体どんな人だったのだろうか？」というものです。その人はどんなことをし、どんなことを話し、どのように生きたのか？ もしあなたが探偵で、イエスが一体何者だったのかをつきとめるよう依頼されたとしたら、おそらくそういった調査項目が出てくるはずですよ。そして、その手がかりとして、目撃者や、イエスに出会った人たちの証言を聴きたいと思うことでしょう。イエスについての真理を探るにあたっては、彼が何を教え、何をしたかということ調べていく必要があるのです。



聖書はイエスについて、こう語っています。「キリストのうちにこそ、神の満ち満ちた個性が形をとって宿っています。」(コロサイ2:9) これはどういう意味でしょう？ もしイエスが神だったとしたら、私たちは調査の過程で聖書を開き、彼についてどんなことを見ていくことになるのでしょうか？ ではとにかく、どんな真理にたどりつくか、手がかりとなる事実をひとつひとつたどってみましょう。

手がかり1 イエスは与えるお方

ヨハネ6:1-15; 25-35 (新p.168)

まず調査を開始するにあたって、今までに何百万人もの人々が、すでにイエスについての真理を見い出すべく、あなたと同じような探求を試みたという事実を知っておいていただければ、心強いのではないかと思います。さて、この箇所では、5,000人以上の群衆がイエスの奇跡を見、彼の教えを聴き、その結果、さらにイエスのことを知りたいと願うようになったことが記されています。

1. In verses 1-15, Jesus recognizes the need of the people and helps them.
 What is their need? _____
 How does Jesus provide for them? _____
2. As a result, what does the crowd think about Jesus? (v. 14) _____

 As a result, what do they try to do? (v. 15) _____

3. How does Jesus respond to their efforts? (v. 15) _____
4. In verses 25-35, Jesus recognizes another need of the people that they themselves are unaware of. What is it? (v.27) _____
 How can they obtain it? (v.29) _____

5. Jesus said to them (v.35) "I am the _____; he who comes to Me shall not hunger, and he who _____ in Me shall _____."
 What do you think this means?

CLUE #2 JESUS HEALS
John 9:1-7; 24-41(NT 178)

Instead of a crowd, Jesus ministers to the need of an individual in this situation. As a result, the Jewish religious leaders (Pharisees) continued to oppose Jesus.

1. What mistaken assumption did Jesus' disciples have regarding the blind man? (v.2) _____
2. How did Jesus correct them? (v.3) _____

1. 1-15 節で、イエスは人々の必要としているものを知り、それを与えておられます。ここで人々は何を必要としていますか？ _____
それに対して、イエスはどうされましたか？ _____
2. その結果、この^{ぐんしゅう}群衆はイエスについてどのように思いましたか？ (14 節)

そして、群衆はイエスをどうしようとしましたか？ (15 節)

3. それに対してイエスはどうされましたか？ (15 節) _____
4. 25-35 節でイエスは、人々が自分で気づかずにいるもうひとつのニーズに目を留めておられます。人々にとって必要なもうひとつのものは何でしょう？ (27 節)

それは、どうすれば手に入れることができますか？ (29 節) _____
5. 35 節でイエスは何とっておられますか？
「わたしが _____ です。わたしに来る者は決して飢えることがなく、わたしを _____ 者はどんなときにも、決して _____ ことはありません。」
これはどういう意味だと思えますか？

手がかり 2 イエスは癒^{いや}すお方
ヨハネ 9 : 1-7 ; 24-41 (新p.178)

この箇所ではイエスは、大^{だいぐんしゅう}群衆ではなく、ひとりの人の個人的なニーズに^{こた}応えておられます。その結果、ユダヤ人の宗教的指導者(パリサイ人)たちは、さらにイエスに^{てきたい}敵対することになります。

1. この^{もうじん}盲人について、イエスの弟子たちは間違^{まちが}った考えを持っていました。それはどんな考えでしょうか？ (2 節)

2. イエスはどのように言って、その間違^{まちが}いを正^{ただ}されましたか？ (3 節)

3. Before Jesus heals him, what remarkable thing did He say about Himself?
(v.5) "While I am in the world, I am the _____ of the _____." Why do you think Jesus said this? _____
4. Although the blind man was healed of his blindness he still needed to be healed from his sins. How does he receive this healing? (vv.34-38) _____
5. Who else was blind according to this passage? (vv.39-41) _____
6. In Matthew 9:12-13 Jesus said, *"It is not the healthy who need a doctor, but the sick. For I have not come to call the righteous, but sinners."*
According to this passage, who did Jesus come to heal? _____

CLUE #3 JESUS TEACHES
Matthew 7:24-29 (NT 11)

This passage is the conclusion of a very famous sermon given by Jesus that is popularly referred to as the "Sermon on the Mount".

1. If someone listens to and obeys Jesus' teaching what is he like? (vv.24-25)

2. In this parable, what do you think the house, 2 foundations, and storm represent?
House = _____
2 Foundations = _____
Storm = _____
3. Why do you think one man was considered wise and the other foolish?

4. How did the crowd react to Jesus' sermon? (v.28) _____
5. How was Jesus' teaching different from the scribes? (v.29) _____

3. この盲人を癒す前に、イエスはご自分について驚くべきことを言われました。それはどんなことでしょうか？（5節）「わたしが世にいる間、わたしは____の____です。」
イエスはどのようにしてこのようなことを言われたと思いますか？
-
4. この人は目を癒された後も、まだ罪からの癒しを必要としていました。彼はどのようにして罪からの癒しを受けましたか？（34-38節） _____
5. この箇所によると、この人以外にも「盲目」の人たちがいます。それはだれでしょう？（39-41節） _____
6. マタイ9:12-13でイエスは言われました。「医者が必要とするのは丈夫な者ではなく、病人です。…わたしは正しい人を招くためではなく、罪人を招くために来たのです。」この箇所によると、イエスはどんな人を癒すために来られたのですか？ _____

手がかり3 イエスは教えるお方

マタイ 7:24-29（新p.11）

この箇所は「山上の説教（垂訓）」と呼ばれ、色々な所で引用されている、イエスの有名な説教のしめくくりの部分です。

1. イエスの教えを聞いてそれを守る者は、何にたとえられていますか？（24-25節）

2. このたとえ話で、家、土台、雨と風は、それぞれ何を表していると思いますか？
家 = _____
土台 = _____
雨と風 = _____
3. どうしてひとりの人は賢く、もうひとりは愚かだと言われていると思いますか？

4. イエスの説教を聞いた人々は、どんな反応を示しましたか？（28節）

5. イエスの教えは、律法学者たちの教えとどのように違っていたのでしょうか？（29節）

CLUE #4 JESUS FORGIVES

Matthew 9:1-8 (NT 13)

1. When a paralytic is brought to Jesus, what does Jesus initially do for him?
(v.2) _____
2. How do the scribes, or religious leaders react? (v.3) _____

3. Jesus then heals the paralytic. Why? (vv.5-6) _____
4. How did the other witnesses of this event react? (v.8) _____

CLUE #5 JESUS SERVES

John 13:1-17 (NT 189)

Even though Jesus knows He is about to die, in His last meeting with His disciples Jesus demonstrates His remarkable love for them (v.1).

1. What does Jesus do for His disciples? (vv.4-5) _____
2. How does Peter respond? (vv.6-8) _____
3. What does Jesus tell Peter? (v.8) _____
What do you think this means? _____
4. What else does Jesus want His disciples to learn from His example?
(vv.13-14) _____

CLUE #6 JESUS SAVES

John 11:7-45 (NT 183)

Lazarus, the brother of Mary and Martha, had died in Jesus absence and had already been in the tomb four days when Jesus arrived.

手がかり4 イエスは赦すお方

マタイ 9：1-8 (新p.13)

1. 中風ちゆうふうの人がイエスのもとに連れて来られたとき、イエスはまず最初に彼のために何をしましたか？ (2節) _____
2. 当時の宗教的指導者であった律法学者たちは、それを見てどうしましたか？ (3節)

3. イエスはなぜ、まず罪を赦してから、病気を癒いやされたのでしょうか？ (5-6節)

4. それを見ていた人々は、どのような反応はんのう しめを示しましたか？ (8節)

手がかり5 イエスは仕えるお方

ヨハネ 13：1-17 (新p.189)

ご自分の死が近づいているのを知った上で、イエスは弟子達との最後の夕食会で、驚くばかりの愛を行動で示されました。(1節)

1. イエスは弟子たちのために何をされましたか？ (4-5節) _____
2. それを見てペテロはどうしましたか？ (6-8節)

3. イエスはペテロに何と言われましたか？ (8節)

それはどういう意味だと思えますか？

4. その他に、イエスをご自分が示して見せた模範ちほんから、弟子たちがどんなことを学ぶように望のぞまれましたか？ (13-14節) _____

手がかり6 イエスは救うお方

ヨハネ 11：7-45 (新p.183)

マリヤとマルタの兄弟ラザロが死んだとき、イエスはその場にいませんでした。そしてイエスが到着とうちやくしたときには、墓はかに葬ほうむられてすでに4日が経っていました。

1. How did Martha express her faith in Jesus? (vv.21-22) _____

2. What was Jesus reply to her in verses 25-26? "I am the _____ and
the ____; he who _____ in Me shall ____ even if he dies, and _____
who lives and believes in Me shall never die. Do you _____ this?"
3. How does Martha answer Jesus' question? (v.27) _____
4. How did Mary show her faith? (v.32) _____
5. What did Jesus do to prove He was the resurrection and the life?
(vv.40-44) _____
6. How did the others who witnessed this miracle respond? (v.45) _____

7. Jesus raised a man who had been dead four days. What significance do
you think this has for others who believe in Him? _____

Conclusion

Mark 10:45 *"For even the Son of Man (Jesus) did not come to be served, but to serve, and to give His life a ransom for many."* (NT 81)

"If God became a man, what would He be like?" was the question we started with as we launched our investigation in this chapter. We have looked at only a small portion of the evidence in today's study. What have we learned after examining the clues recorded in God's Word? The evidence of the Bible tells us that even though Jesus was God, He came not in the form of a king, but in the form of a servant. At the same time, He said and did things unlike any man before or since then. As a result, many people believed in Jesus and their lives were changed forever. However, as we continue our investigation, we will learn in the next lesson that Jesus' death was just as important as His life in making this change possible.

1. マルタはどのようにイエスに対する信仰を表しましたか？ (21-22 節)

2. それに対してイエスは、25-26 節でどのように答えられましたか。

「わたしは、_____です。_____です。わたしを_____者は、死んでも_____のです。また、生きていてわたしを_____者は、決して死ぬことがありません。このことを_____か。」

3. イエスの質問に、マルタはどう答えましたか？ (27 節)

4. マリヤはどのように信仰を表しましたか？ (32 節)

5. イエスはご自分がよみがえりであり、いのちであることを、どのように証明されましたか？ (40-44 節) _____

6. この奇跡きせきを見ていた人々は、どのような反応を示しましたか？ (45 節)

7. イエスは、4日も前に死んだ人を生き返らせました。このことは、イエスを信じる他の人々にとって、どんな意味があると思いますか。 _____

まとめ

「人の子 (イエス) が来たのも、仕えられるためではなく、かえって仕えるためであり、また、多くの人のための、贖あがないの代価だいけとして、自分のいのちを与えるためなのです。」

マルコ 10 : 45 (新p.81)

「もし神様が人間になったら、一体どんな人だったのだろう？」この質問が、この課での私たちの調査の出発点でした。今日の学びでは、残されている証しょうこ拠や証言のほんの一部を見てきましたが、聖書せいしょに記録された手がかりを調べて、私たちが学んだことは何でしょうか。聖書は、イエスが神であるにもかかわらず、王様としてではなく、しもべの姿すがたをして来られたことを証ししています。しかし同時にイエスの言動げんどうは、彼以前、また彼以後に存在したどんな人とも異質のものでした。その結果、多くの人々がイエスを信じ、その人生に永遠いだいに至る変化を与えられたのです。しかし私たちの調査はさらに進みます。次の課では、私たちの人生に変化をもたらすものとして、イエスの死が、その生涯しょうがいと同じくらい重要であることを学びます。

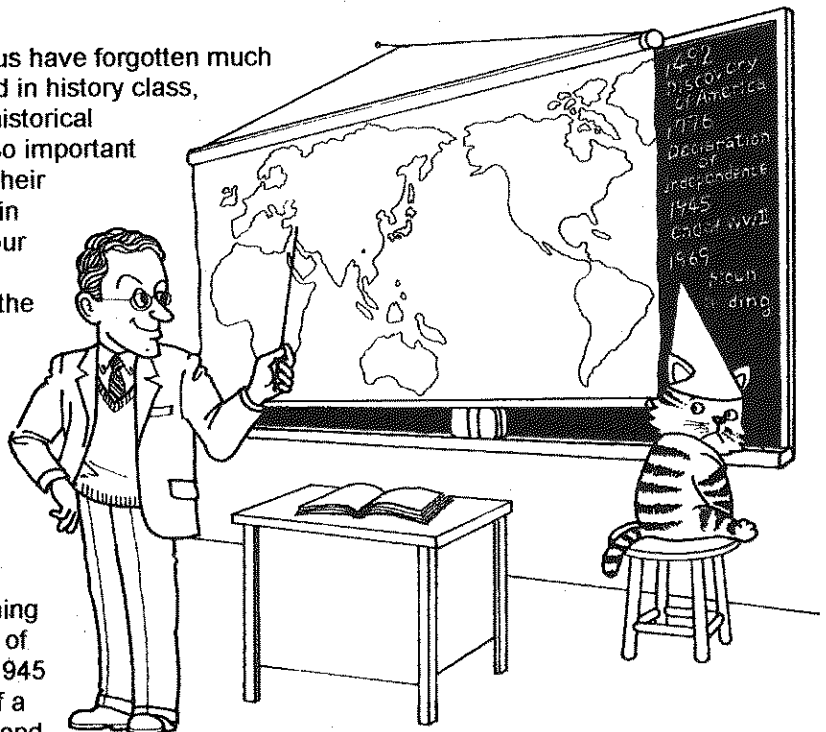
History and the Cross

The Truth about Jesus – Part Three

Lesson 8 "I am the Truth"

Introduction

Although most of us have forgotten much of what we learned in history class, there are certain historical events that were so important and significant in their impact, they remain clearly etched in our memories. For example, in 1492 the famous explorer, Christopher Columbus, discovered a new continent. A new nation and democracy was born on that same continent in 1776 with the signing of the Declaration of Independence. 1945 marked the end of a terrible world war and the advent of an even more terrible weapon. Many witnessed history in the making in 1969 on TV when a man walked on the moon for the first time.



All these events and many others seem worthy of our attention, but somehow the execution of a single man, in a remote corner of the world in 33 AD has overshadowed the many events in history that it both preceded and followed. At that time, Jesus' brief life was abruptly cut short when He was crucified as a common criminal by the orders of a Roman magistrate. Yet, the means and symbol of His death, a cross, is known throughout the world and His followers currently number in the millions. What was the significance of that event, not just in historical terms but more importantly, in spiritual terms? Why was the death of one man so important?

歴史の中の十字架

Lesson 8 イエスについての真理 (3)

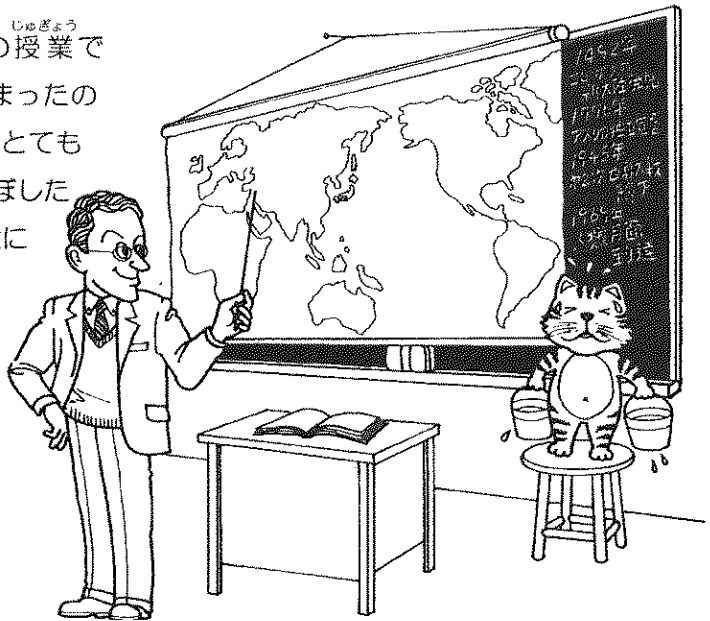
「わたしは真理であり」

はじめに

私たちのほとんどが、歴史の授業で習ったことの大半を忘れてしまったのではないのでしょうか。しかし、とても大切な、より大きな影響を及ぼした歴史的出来事は、私たちの記憶にしっかりと刻まれています。例えば 1492 年、有名な探検家クリストファー・コロンブスが新大陸を発見しました。1776 年には、同じ大陸で「独立宣言」の調印がなされ、新しい国家と民主主義が誕生しました。1945 年には

それまでなかった恐ろしい核兵器が出現し、悲惨な世界大戦が終結しました。そして 1969 年には、人類が初めて月面を歩くという歴史的な瞬間を、多くの人がテレビで見ました。

このような、注目に値すると思われる出来事が、他にもたくさんあります。しかし、どういふわけか、西暦 33 年、遠い世界の片隅で執行されたある男の死刑は、後にも先にも歴史上起こった数々の出来事の中でもっとも際立っています。その男イエスは、ローマの総督の命令により一犯罪人として処刑されて短い生涯を終えましたが、その死刑の道具であり、彼の死の象徴である十字架は世界中の人々の知るところとなり、数え切れないほどの人々が彼に従う道を歩きました。では、その出来事は歴史的な面だけでなく、もっと大切な、人々の魂との関係において、どのような意味を持っているのでしょうか？ 一人の人の死が、なぜそれほど重要だったのでしょうか？



THE PREDICTION OF THE CROSS

Isaiah 53:1-12 (OT 1,114)

The Book of Isaiah was written about 600 years before Jesus was born, yet it and many other OT passages make remarkable predictions about the birth, death and resurrection of a savior. Isaiah 53 gives a description of someone's future death and its implications.

1. What happens to this man?

_____ and _____ of men (v.3)
acquainted with _____ (v.3)
smitten of _____ and afflicted (v.4)
pierced through for _____ transgressions (v.5)
crushed for _____ iniquities (v.5)
by His scourging _____ are healed (v.5)
the Lord has caused the iniquity of _____ all to fall on _____
(v.6)
His _____ was assigned with wicked men (v.9)
He was with a _____ in His death (v.9)
will be allotted a portion with the _____ (v.12)

2. What does He do?

He did not open His _____ (v.7)
will _____ the many (v.11)
will bear their _____ (v.11)
bore the _____ of many (v.12)

3. What terms are used to describe Him?

man of _____ (v.3)
like a _____ led to slaughter (v.7)
the _____ One, My _____ (v.11)

4. Who does this seem to be describing? Why? _____

十字架についての預言

イザヤ 53 : 1-12 (旧p.1,114)

イザヤ書は、イエスが生まれる 600 年程前^{ほど}に書かれた書です。イザヤ書をはじめ旧約聖書の色々な箇所には、救い主の誕生、死と復活^{ふっかつ}について驚くべき預言^{おどろ}が記^{よげん}されています。その中でもイザヤ書 53 章には、将来^{しょうらい}起こるべきある人物の死と、その意味^{しる}が記されています。

1. 彼に何が起こりますか？

(3 節) _____、人々から _____ にされた。

(3 節) _____ の人で、病^{やまい}を知っていた。

(4 節) _____ に打^うたれ、苦しめられた。

(5 節) _____ のそむきの罪のために刺^さし通^{とお}された。

(5 節) _____ の咎^{とが}のために砕^{くだ}かれた。

(5 節) 彼の打ち傷^{う きず}によって、_____ は いやされた。

(6 節) 主は、_____ のすべての咎^{とが}を _____ に負わせた。

(9 節) 彼の _____ は悪者どもとともに設^{もう}けられた。

(9 節) _____ とともに葬^{ほうむ}られた。

(12 節) _____ を分捕^{ぶんと}り物としてわかちとる。

2. 彼は何をしますか？

(7 節) _____ を開かない

(11 節) 多くの人を _____ とする

(11 節) 彼らの _____ をになう

(12 節) 多くの人を _____ を負う

3. 彼を説明するために、どんな言葉が使われていますか？

(3 節) _____ の人

(7 節) ほふり場に引かれて行く _____ のよう

(11 節) わたしの _____

4. この描^{びょうしゃ}写^{だれ}は誰を表していると思いますか？ どうしてそう思いますか？

Mark 8:31-37 (NT 75)

1. Jesus made several predictions about Himself here. What were they?
(v.31) _____

2. How did Peter, one of Jesus' disciples, respond to this? (v.32) _____

3. What was Jesus' answer to Peter? (v.33) _____

4. What challenge did Jesus then present to the others who were present?
(v.34) _____
What do you think this means? _____
5. Why should they or we accept that challenge? (vv.35-37) _____

THE EVENTS OF THE CROSS

Luke 23:1-56 (NT 151)

1. What similarities can you find between the prophecies in Isaiah and the events of Jesus' death as recorded by Luke? _____

2. What did the following people say about Jesus or do to Him?
Pilate vv.4, 14, 22 _____
Herod vv.14-15 _____
Crowd vv. 27, 48 _____
Leaders vv.2,21,35 _____

Soldiers vv.11, 34, 36 _____

マルコ 8 : 31-37 (新p.75)

1. イエスはここでご自分についていくつかの預言をしておられます。それはどんなことですか？ (31 節) _____

2. それを聞いて、弟子の一人であるペテロはどうしましたか？
(32 節) _____
3. それに対してイエスは、どのように答えられましたか？
(33 節) _____

4. イエスはそこにいた人々に、どんなことをするように言われましたか？
(34 節) _____
それは、どういう意味だと思いますか。 _____
5. 彼らは、そして私たちは、なぜそうしなければならないのでしょうか？
(35-37 節) _____

十字架の出来事

ルカ 23 : 1-56 (新p.151)

1. イザヤの預言と、ルカによって記録されたイエスの死との間には、どんな共通点^{きょうつうてん}が見られますか？ _____

2. 以下の人々は、イエスについてどう言いましたか？ あるいは、イエスに対してどんなことをしましたか？
ピラト (4, 14, 22 節) _____
ヘロデ (14, 15 節) _____
群衆^{ぐんしゅう} (27, 48 節) _____
指導者^{しどうしや}たち (2, 21, 35 節) _____

兵士^{へいし}たち (11, 34, 36 節) _____

Centurion v.47 _____

Criminals vv.39-41 _____

3. On the day Jesus was crucified, two criminals benefited from Jesus' death. How did Jesus' death save them?

Barabbas vv.17-19,25 _____

Thief on the cross vv.40-43 _____

4. Romans 5:8 says "*But God demonstrates His own love toward us, in that while we were yet sinners, Christ died for us.*" (NT 271) If Jesus died to save obvious sinners like criminals, what do you think His death can accomplish for sinners like us? _____

THE MIRACLE AFTER THE CROSS

John 20:1-31 (NT 203)

1. Even though Jesus had predicted not only His death, but also His resurrection several times, His followers were apparently surprised when it actually happened. Why do you think they responded that way? _____

2. One particular disciple, named Thomas, said he would not believe Jesus' resurrection until he had what evidence? (v.25) _____

3. How did Jesus answer Thomas' doubts? (v.27) _____

4. How does Thomas then respond to Jesus? (v.28) _____

5. Who does Jesus say will be blessed?(v.29) _____

百人隊長 (47 節)

強盗たち (39-41 節)

3. イエスが処刑された日、2人の犯罪人がイエスの死によって恩恵を受けました。彼らはイエスの死によって、どのような救いを得たのでしょうか？
バラバ (17-19, 25 節) _____
十字架にかけられた強盗 (40-43 節) _____

4. 「しかし私たちがまだ罪人であったとき、キリストが私たちのために死んでくださったことにより、神は私たちに対するご自身の愛を明らかにしておられます。」

ローマ 5 : 8 (新p.271)

もしイエスの死が明らかかな犯罪人であった死刑囚たちを救えたとしたら、その死は、私たちのような罪人には何をもたらしてくれると思いますか？

十字架の後の奇跡

ヨハネ 20 : 1-31 (新p.203)

1. イエスは、自分の死についてだけでなく、復活についても何度か預言をしていました。それにもかかわらずイエスの弟子たちは、復活の預言が現実になったとき、明らかに驚きを示しています。それはなぜだと思いますか？ _____
2. トマスという弟子は、どんな証拠がなければ、イエスの復活を信じないと言いましたか？ (25 節) _____
3. このように疑うトマスに対して、イエスはどうされましたか？ (27 節) _____
4. それに対して、トマスはどう応えましたか。 (28 節) _____
5. どのような人が幸いだとイエスは言われましたか？ (29 節) _____

6. According to verses 30-31, Jesus performed many signs or miracles and the greatest one was His resurrection from the dead. What was the purpose of these signs? _____

7. If you were among the witnesses to these events, what would you think? _____

Conclusion

Isaiah 53:6 (OT 1,114) *"All of us like sheep have gone astray, each of us has turned to his own way; but the Lord has caused the iniquity of us all to fall on Him."*

John 10:11 (NT 181) *"I (Jesus) am the good shepherd; the good shepherd lays down His life for the sheep."*

"Why was the death of one man so important?" was the question we asked ourselves as we began this lesson. The Bible pictures all men as being like sheep that are lost. We have wandered away from God and pursued the wrong things in life. Therefore, God sent His Son, as the Good Shepherd, not just to guide us or merely to provide a good example, but to die for us so that we might have eternal life and abundant life. The birth, life and death of many famous men and women have been duly recorded in history. But only the voluntary death of one man on a cross and His subsequent resurrection from the dead deserves to stand above all other historical events. We will look at the present significance of this historical event to you in the following lesson.

6. 30-31 節によると、イエスはその生涯しょうがいの中で多くのしるしと奇跡きせきを行われましたが、その中でもっともすばらしい奇跡きせきは、死からの復活ふっかつでした。では、それらの奇跡きせきの目的は何だったのでしょうか？
-

7. もしあなたがこの出来事できごとの目撃者めくげしやの一人だったとしたら、どのように考えたらいいと思いますか？
-

まとめ

「私たちはみな、羊のようにさまよい、おのおの、自分かってな道に向かって行った。しかし、主は、私たちのすべての咎とがを彼に負わせた。」イザヤ 53：6 (旧p.1,114)

「わたし(イエス)は、良い牧者ぼくしやです。良い牧者ぼくしやは羊のためにいのちを捨てます。」

ヨハネ 10：11 (新p.181)

「一人の人の死が、なぜそれほど重要だったのでしょうか？」これが、この課の学びを始めるにあたって、私たちが抱いた疑問でした。聖書は、すべての人を迷える羊にたとえています。私たちは神様のもとから迷い出て、人生において求めるべきものを間違えてしまっています。ですから神様は私たちの「良い牧者ぼくしや」として、一人子ひとりごを送ってくださったのです。それは、ただ単ただに私たちを導くためとか良い模範もはんを示すためではなく、私たちのために死ぬことによって、永遠えいゑんの命いのちと豊かな人生じんじんじやをもたらすためでした。歴史の中には、たくさんの有名な男女の誕生だんじやうや生なまと死しが順序じゆんじゆ正しく記録されています。しかし、一人の人が自らみずか進んで十字架たぐえつの上で命いのちを捨て、その後死しからよみがえったという事実は、歴史上の他のどんな出来事できごとよりも卓越とくえつしたものと言えるでしょう。次の課では、この歴史上の出来事できごとが、現代に生きる私たちにとってどんな意味を持つのかを学びます。

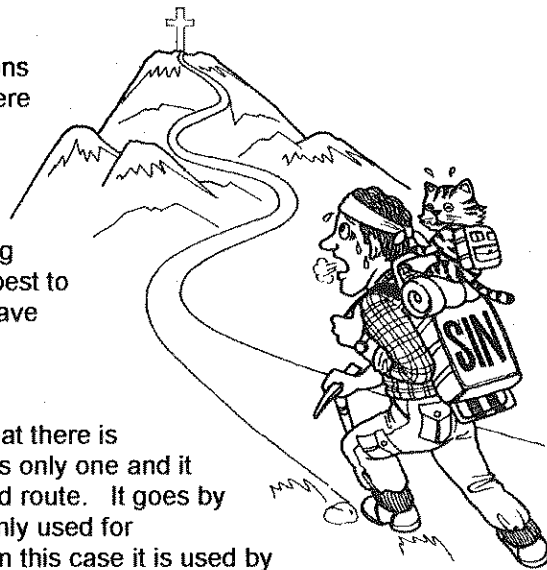
God's Path

The Truth about Salvation

Lesson 9

Introduction

Some people think that all religions are like climbing Mt. Fuji. As there are many paths to the summit of Mt. Fuji, they think there are many paths to God. In other words, it isn't important which path or religion you chose as long as you are sincere and try your best to stay on the particular path you have chosen.



The Bible teaches very clearly that there is indeed a path to God, but there is only one and it takes a very unusual, unexpected route. It goes by way of a cross, a device commonly used for executing criminals. However, in this case it is used by God to demonstrate the depth of His love for all men in providing them a Savior. Jesus said, *"I am the way, and the truth and the life; no one comes to the Father (God), but through Me."* (John 14:6) God has provided a path through the death of His Son because of our own inability to provide one or stay on one ourselves. The path provided by God is not based upon the depth of our sincerity or even the many good things we might do in our lifetime. Rather, this path is based upon what God did for us at the cross through the death of His Son.

To more fully understand this path, we will look at several key passages that once again highlight the necessity of the path and God's graciousness in providing it.

神様に通じる道

Lesson 9 救いについての真理

はじめに

ある人々は宗教を富士山に登るようなものだと考えています。富士山の頂上へ行くルートがたくさんあるように、神様へと通じる道もたくさんあるということです。つまり誠実に、一生懸命に、選んだひとつの道を進み続けるのであれば、どの道、すなわち、どの宗教を選ぶかということは大切ではないということです。



聖書は、確かに神様へと通じる道のあることをはっきりと教えています。しかし、その道はたった一本しかなく、それも思いがけない、非常に変わったルートです。その道は十字架を経由しています。十字架は普通、犯罪人を処刑するための道具でしたが、この場合、神様は、すべての人のために救い主を与え、ご自分が人々をどれだけ深く愛しておられるかをはっきりと示すために、十字架を用いられました。イエスは言われました。「わたしが道であり、真理であり、いのちなのです。わたしを通してでなければ、だれひとり父(神)のみもとに来ることはありません。」(ヨハネ 14:6) 神様は、ご自分の一人子の死を通して、道を備えてくださいました。それは私たち人間が、自らの力ではそのような道を切り開くことも、また、そのような道を歩むこともできないからです。神様が備えてくださった道は、私たちがどれだけ誠実か、また一生の間にどれだけ良い事をするかということとは関係ありません。その道は、神様が十字架で御子の死を通して、私たちのためにしてくださったことを土台として築かれています。

その道を更によく知るために、これから、いくつかの大切な聖書の箇所を見ていきます。なぜそのような道が必要なのかということと、その道を備えてくださった神様の恵み深さが、そこでも強調されています。

THE PROVISION OF THE PATH
Genesis 22:1-14 (OT 30)

Abraham was a man of great faith who walked with God. As a result, God promised to bless him with many descendents and use him to be a blessing to the whole world. Abraham waited 25 years for the fulfillment of this promise before God finally gave him a son by the name of Isaac. Then God asks Abraham to do something very unusual with his only son that in turn teaches some important truths about God and His provision of His only Son, Jesus.

1. What did God tell Abraham to do? (v.2) _____
2. How does Abraham respond? (v.3) _____
3. Isaac realizes something is missing for a sacrifice. What is it? (v.7)

4. How does Abraham answer Isaac's question? (v.8) _____
5. Why do you think a lamb or sacrifice was so important? _____

6. What does God dramatically provide for Abraham? (v.13) _____
7. In thanksgiving, what did Abraham name that place? (v.14) _____
8. In John 1:29 (NT 158), Jesus is called "*the Lamb of God who takes away the sin of the world.*"
 - What similarities and contrasts do you see between the events of Genesis 22 and Jesus being the "Lamb of God"?

 - How does the "Lord Provide" through Jesus? _____

備えられた道

創世記 22：1-14 (旧p.30)

アブラハムは神と共に歩んだ偉大な信仰者でした。そのため神様はアブラハムに、多くの子孫を与えて彼を祝福し、また、彼を通して全世界を祝福しよう、と約束されました。アブラハムはその約束の実現を 25 年も待ち続けた末に、やっとイサクという男の子を授かります。しかしその後、神様はアブラハムに、その一人息子イサクに対してとんでもないことをするよう命じられるのです。実は、神様はそのことを通して、ご自分について、またご自分の一人子イエスを与えることについて、大切な真理を教えようとされたのでした。

1. 神様はアブラハムに、どんなことをするように言われましたか？ (2 節)

2. それに対して、アブラハムはどうしましたか？ (3 節)

3. イサクは、いけにえをささげるために何かが足りないことに気づきました。それは何ですか？ (7 節) _____
4. イサクの質問に、アブラハムは何と答えましたか？ (8 節)

5. なぜ、子羊などのいけにえをささげることが重要だったと思いますか。

6. とても劇的な形で、神様がアブラハムのために備えてくださったものは何ですか？ (13 節) _____
7. 神様に感謝をささげると共に、アブラハムはその場所を何と名づけましたか。 (14 節) _____
8. ヨハネ 1:29 (新p.158) でイエスは「世の罪を取り除く神の小羊」と呼ばれています。
 - ・ 創世記 22 章の出来事と、イエスが「神の小羊」と呼ばれていることを合わせて考えてみると、どんな類似点や違いが見られますか？ _____

- ・ 私たちが必要としているどんなものを、主は、イエス様を通して「備えて」くださいましたか？ _____

THE NECESSITY OF THE PATH

Romans 5:6-11 (NT 271)

1. How are we described in verse 6? Why do you think we are described this way? _____
2. What did Jesus do for us? (v.6) _____
3. Why is this so unusual? (vv.6-8) _____

4. What does this tell us about God? (v.8) _____
5. God loves us, but how does He feel about our sins? (v.9) _____
6. How else are we described in relation to God? (v.10) Why do you think we are called this? _____
7. Despite this, what does God do for us through the death of His Son? (vv.10-11) _____

John 3:16-21 (NT 161)

1. John 3:16 is perhaps the most famous verse in the Bible. *"For God so _____ the _____, that He gave His only begotten Son, that whoever _____ in Him should not perish, but have _____ life."*
2. Who does God love? (v.16) _____
3. What does God provide for them? (v.16) _____
4. Why is this necessary? (vv.16,18) _____
5. What can we do to receive this provision? _____
6. However, many people don't receive this provision or want to take the path God has so graciously provided. Why is that? (vv.19-20) _____

その道の必要性

ローマ5：6-11（新p.271）

1. 6節で、私たちはどのような者だと言われていますか？ また、なぜそのように言われていると思いますか？ _____

2. イエス様は私たちのために何をしてくださいましたか？（6節） _____
3. それが普通のことではないのは、なぜでしょうか？（6-8節）

4. そのことは神様について、どんなことを教えてくださいか？（8節）

5. 神様は私たちを愛しておられますが、私たちの罪に対しては、どのように感じておられるでしょう？（9節） _____
6. 神様との関係において、ほかに私たちはどのような者だと言われていますか？（10節）それは、どうしてだと思えますか？

7. それにもかかわらず、神様はご自分の御子の死を通して私たちに何をしてくださいましたか？（10-11節） _____

ヨハネ3：16-21（新p.161）

1. ヨハネ3：16は、おそらく聖書の中で最も有名な節でしょう。
「神は、実に、そのひとり子をお与えになったほどに、_____を_____。
それは御子を_____者が、ひとりとして滅びることなく、_____のいのちを持つためである。」
2. 神様はだれを愛されましたか？（16節） _____
3. 人々のために、神様は何を備えてくださいましたか？（16節）

4. どうしてその必要があったのでしょうか？（16、18節）

5. 神様が与えてくださった永遠のいのちを受け取るために、私たちはどうしたら良いのでしょうか？ _____
6. しかし、多くの人はいそれを受け取ろうとしません。また、神様が恵みによって備えてくださった道を選ぼうとしません。それはなぜでしょうか？（19-20節）

AN ILLUSTRATION OF THE PATH

Luke 15:11-32 (NT 134)

Jesus often told stories in order to make spiritual truths easily understood. Through the story of the prodigal son, Jesus communicates some essential truths about the heart of God and the heart of man.

1. What unusual thing did the younger of two sons ask his father? (v.12)

2. What did the younger son do with what he received? (v.13) _____

3. What happened to him? (vv.14-16) _____

4. What does he decide to do? (vv.17-19) _____

5. How does the father respond to his repentant son? (vv.20-24) _____

6. How does the older son react to his younger brother's return and his father's subsequent welcome for him? (vv.25-30) _____

7. How does the older son compare himself to his younger brother?
(vv.29-30) _____
8. How does the father explain his actions? (vv.31-32) _____

9. If the father in this story represents God, what does it say about Him?

10. If the two sons represent different two types of people what is the difference? _____
11. What should a 'lost' person do? _____

その道のたとえ

ルカ 15：11-32（新p.134）

靈的な真理を分かりやすくするために、イエス様はしばしば例え話をされました。そのひとつ、「放蕩息子」の話を通して、イエス様は、神様の心と人の心について本質的な真理を伝えておられます。

1. 2人の息子のうち、弟の方が、父親に常識はずれの頼み事をしました。それは、どんなことでしょうか？（12節）

2. 弟は、分けてもらったものをどうしましたか？（13節）

3. その後、彼はどうになりましたか？（14-16節）

4. 彼はどうすることに決めましたか？（17-19節）

5. 悔い改めた息子に対して、父親はどうしましたか？（20-24節）

6. 弟が帰って来て、父親がそれを喜んで迎えたことに対して、兄はどうしましたか？（25-30節）

7. 兄は自分を弟と比べて、どのように言っていますか。（29-30節）

8. 父親は自分のしていることについて、どのように説明しましたか？（31-32節）

9. この話の父親が神様を表しているとしたら、神様についてどんなことを教えているのでしょうか？

10. 2人の息子が2つの違ったタイプの人を象徴しているとしたら、その2つのタイプの違いは何でしょうか？

11. 「いなくなっている人」（「失われた人」）は、どうするべきでしょうか？

Conclusion

If every man, woman and child in the world were lined up on the coast of California and ordered to swim to Japan, how many do you think would make it? Obviously none! The task is impossible. Some would certainly swim further than others but everyone would eventually drown trying to make it on their own. But if someone came by in a boat and took them to Japan the result would be quite different.

The Bible clearly teaches that getting to heaven, or pleasing God through our own efforts is like trying to swim to Japan from California. It just cannot be done. Therefore, God has provided a boat or a path to get you there through the death of His Son, Jesus. If you realize you are drowning in your sins, the Bible exhorts you to cry out for help. God is waiting to save you because He loves you.

"For the word of the cross is to those who are perishing foolishness, but to us who are being saved it is the power of God." I Corinthians 1:18 (NT 291)

The Tightrope of Life

The Truth and You

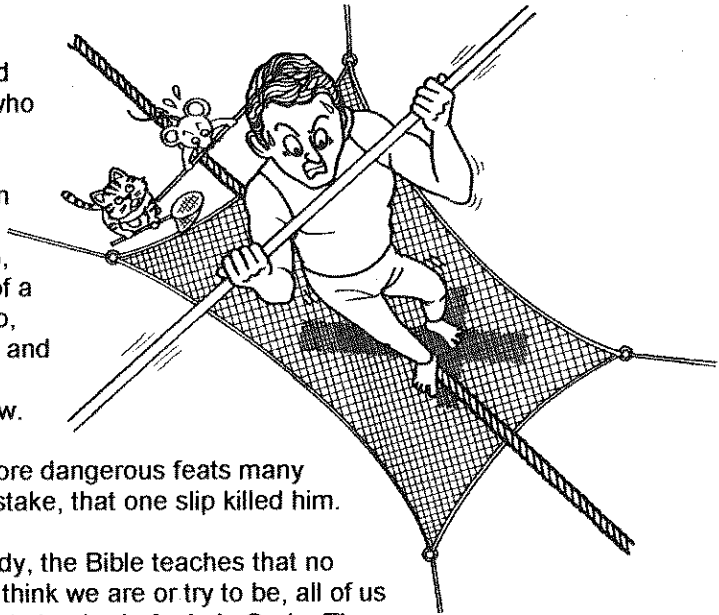
Lesson 10

Introduction

Karl Wallenda was a world famous tightrope walker who along with his family had performed death-defying feats hundreds of times on the high wire.

However, at the age of 73, while performing in front of a large crowd in Puerto Rico, Wallenda lost his balance and plummeted to his death several hundred feet below.

Despite the fact that Wallenda had done far more dangerous feats many times before without a mistake, that one slip killed him.



As we have learned already, the Bible teaches that no matter how good we may think we are or try to be, all of us have slipped off the perfect standard of a holy God. The result of that slip is not just physical death, but spiritual death. (*"It is appointed for men to die once and after this comes judgment."* Hebrews 9:27) However, the Bible also teaches that God loves us so much that He has provided a safety net for us to fall into through the death of His perfect Son, the Lord Jesus Christ.

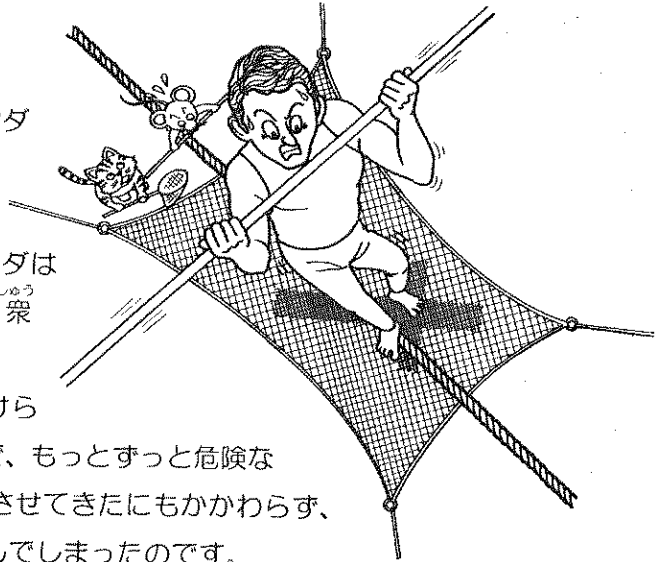
One man, who realized he couldn't stay on God's perfect tightrope, once asked the important question: *"What must I do to be saved?"* and the answer given to him was: *"Believe in the Lord Jesus, and you shall be saved."* (Acts 16:30-31) This question, asked by a jailer in Philippi hundreds of years ago, has been repeated millions of times over the centuries by many others like him, who have also believed in God's safety net, Jesus Christ. These people are called Christians. We have learned so far in our study many truths and that truth is of utmost importance. But truth alone is of no value to us unless we believe it and act upon it. Where do you stand in relation to God's truth?

人生という綱渡り

Lesson 10 真理とあなた

はじめに

カール・ワレンダは、世界的に有名な綱渡りの名人でした。ワレンダ一家は、空中に張られたロープを渡る生死をかけた芸当を何百回もやっつてのけました。しかしワレンダは73才のとき、プエルトリコの大観衆の前で綱渡り中にバランスを失い、約百メートル下の地上にたたきつけられて、命を落としました。それまで、もっとずっと危険なチャレンジを何度もミスなく成功させてきたにもかかわらず、たった一度足を滑らせただけで死んでしまったのです。



すでに学んだように、聖書は、私たちが自分でどんなに正しいと思っても、また正しくあろうとしても、聖なる神様の標準というロープからは滑り落ちてしまっているということを教えています。その結果は、肉体的な死だけでなく、霊的な死をももたらします。

（「人間には、一度死ぬことと死後にさばきを受けることが定まっている。」ヘブル9：27）しかし聖書は同時に、神様が私たちを深く愛し、安全のためのネットを用意してくださったことも教えています。それは、ご自分の一人子、完全なお方である主イエス・キリストの犠牲に基づくものでした。

かつて、自分には、神様の完全な標準というロープを渡り切ることはできないと認められたある人が、次のような重要な質問をしました。「救われるためには、何をしなければなりませんか。」そして、彼に与えられた答えは「主イエスを信じなさい。そうすれば、救われます。」（使徒16：30-31）でした。これは、今から何百年も前にピリピの牢獄の看守によって問われ、その後何世紀にもわたって、多くの人によって何百万回も繰り返されてきた質問です。彼らは皆、ピリピの看守と同じように、神様が備えてくださった安全ネット、すなわちイエス・キリストを信じ、クリスチャンと呼ばれるようになった人たちです。私たちはこれまでたくさんの真理を学んできました。それらはこの上もなく大切な真理です。しかし、私たちがそれを信じ、その上に立って行動しないなら、それらの真理は私たちにとって何の価値も持たないのです。あなたは今、神様の真理との関係において、どの位置に立っておられるのでしょうか？

FALSE TIGHTROPES
Luke 12:13-34 (NT 127)

1. Whenever Jesus gave a parable, it was usually in response to a problem or question. What problem prompted Jesus to give this particular parable? (vv.13-15) _____

2. What warning does Jesus give them in verse 15? _____

3. What does the parable of the Rich Fool teach about pursuing wealth as our main goal in life? (vv.16-21) _____

4. Jesus doesn't teach that having possessions or being rich is wrong. Instead, He tells us not to _____ about these things.
(vv.22, 25-26, 29)
5. What two natural examples does Jesus give to illustrate God's care for us and why we don't need to worry? (vv.24-28) _____ and _____
How do they illustrate the benefits of trusting God? _____

6. What are we to seek instead of wealth or possessions? (vv.29-31) _____

7. This passage teaches that wealth or possessions can distract us from seeking God and trusting Him. What do you think are some other things that can keep us from seeking God? _____

Ephesians 2:8-10 (NT 342)

1. Verse 8 teaches some very important elements about the safety net God has provided for our sins. "For by _____ you have been saved through _____; and that not of yourselves, it is the _____ of God."

間違ったロープ

ルカ 12 : 13-34 (新p.127)

1. イエス様が例えたとを使われたのは、大抵たいていだれかの問題や質問に答えを与えるときでした。今回、イエス様はどんな問題に答えを与えるために、この例えを話されましたか？
(13-15 節) _____
2. イエス様は彼らにどんな警告けいこくを与えておられますか。(15 節) _____

3. 愚かな金持ちおろの例えたとは、お金儲けもうを生き甲斐がいにすることについて、どんなことを教えてください。(16-21 節)

4. イエス様は、財産を持つことやお金持ちであることが良くないと教えているのではありません。そうではなく、イエス様は 22 節、25-26 節、29 節に書いてあるようなことについて _____ しないように教えているのです。
5. イエス様は、神様が私たちのことを心配してくださる、だから私たちは心配する必要がないということを、自然界しぜんかいから 2 つの例をあげて説明しています。その 2 つとは何でしょうか？(24-28 節) _____ と _____
この 2 つのものは、神様に信頼すばすることの素晴らしさを、どのように表あらわしていますか？ _____

6. 私たちは富とみや財産の代わりに何を求めるべきでしょうか？(29-31 節) _____
7. この箇所は、お金や財産のために私たちの心が、神様を求め信頼そすることから逸それていってしまう可能性のあることを教えてくださいが、富や財産のほかにも、私達の心を神様から離はなれさせることのできるものがあります。それはどんなものでしょうか？

エペソ 2 : 8-10 (新p.342)

1. 8 節は、神様が私たちの罪せむのために備えてくださったセーフティネット(救い)について、非常に重要な点を教えてください。「あなたがたは、____ のゆえに、____ によって救われたのです。それは、自分自身から出たことではなく、神からの _____ です。」

2. In the Bible, "grace" means to receive something you don't deserve. In this passage, salvation is also described as a "gift". From what you have studied so far, how do you think salvation is a gift, or act of God's grace? _____

3. According to this same verse, what can we do to receive this gift of salvation? _____
4. According to verse 9, what can we **not** do to receive this gift? _____

5. Can you think of some examples of how people try to work for salvation?

6. Even though we can't earn our salvation through our own efforts, why did God create us? (v.10) _____

GOD'S SAFETY NET
I Peter 2:21-25 (NT 417)

1. How was Jesus uniquely different from us? (v.22) _____
2. What did this enable Jesus to do on our behalf? (v.24) _____

3. What are we compared to? (v.25) _____ What do you think this means? _____
4. In light of this, God has provided Jesus as the _____ and _____ of our souls. (v.25) What do these terms tell us about what Jesus can do for us? _____

(You may have noted several similarities between this passage and Isaiah 53 which we studied previously in Lesson 8)

2. 聖書で「恵み」という言葉は、「私たちには受ける資格しかくのないものを神様が与えてくださる」という意味で使われています。そして、この箇所でも、救いが「賜物たまもの（贈り物）」と称しょうされています。では、ここまで学んできたことから考えて、どうして救いが贈り物であり、神様の恵みの行為こういであると言えると思いますか？

3. 同じ 8 節によると、私たちは、どうすればこの救いの賜物たまものを受け取ることができですか？ _____
4. この賜物を受け取るために、しても意味のないことは何でしょうか？（9 節）

5. 人々は救われるために色々な努力をしています。その例をいくつか挙げてください。

6. 私たちは自分の努力（良い行い）によって救いを勝ち取ることはできません。しかしその一方で、私たちが神様に造られたのは何のためでしょうか？（10 節）

神様のセーフティネット

I ペテロ 2 : 21-25 (新p.417)

1. イエス様は特にどういう点で、私たちと違ちがいましたか？（22 節）

2. イエス様がそのようなお方だったからこそ、私たちのためにできたことがありました。それはどんなことでしょうか？（24 節）

3. 私たちは何にたとえられていますか？（25 節） _____
それはどういう意味だと思いますか？

4. そのため、神様は私たちの魂たましいの _____ として、また _____ としてイエス様を与えてくださいました。（25 節） この2つの言葉から、私たちがイエス様にどんなことをしていただけると分かりますか？ _____

（この箇所と、以前 Lesson 8 で学んだイザヤ 53 章との間に、いくつかの類似点が見られることと思います。）

HOW TO LAND IN GOD'S SAFETY NET

Isaiah 55:1-13 (OT 1116)

1. According to verse one, if you are _____ God offers you water. If you have no _____ you are still allowed to buy food. What do you think this means? _____
2. Give some examples of things we usually spend our money on or make a focal point of our lives. _____
These things may be good or necessary, but can they satisfy us spiritually and eternally? _____
3. Therefore, what are we encouraged to do?
 - v.2 _____ carefully to Me (God)
 - v.2 _____ what is good
 - v.3 _____, that you might live
 - v.6 _____ the Lord while He may be found
 - v.6 _____ upon Him while He is near
4. Why should we do these things?
 - v.7 He will abundantly _____
 - v.9 God's ways are higher than our _____
 - v.9 God's thoughts are higher than our _____
 - v.11 God's word _____ whatever He desires

John 7:37-38 (NT 174)

1. Jesus said "If any man is _____, let him come to ___ and drink. He who _____ in Me as the Scripture said, 'From his innermost being shall flow rivers of _____ water.'"
2. Jesus quotes from the Prophet Isaiah (55:1) and makes an incredible offer to us. What is that offer? _____
3. What do you think this "living water" is? _____
4. What do we have to do to receive it? _____

神様のセーフティネットの中に降りるには

イザヤ 55 : 1-13 (旧p.1116)

1. 1節を見ると、あなたが_____いるなら、神様は水を与えてくださる、また、あなたが_____がなくても、食べ物を買うことができる、と言っています。これはどういう意味だと思いますか？ _____
2. 私たちが生活の中心にしていること、そのためによくお金を遣^{つか}っていることは何でしょうか。いくつか挙^あげてみてください。

それらのことは良いことであり、おそらく本当に必要なことでしょう。しかし、それらは私たちの魂^{たましい}に永遠^{いた}に至る満足を与えることができるでしょうか？ _____

3. それで、聖書は私たちに何を^{すす}めるよう勧めていますか？
(2節) わたし(神)に_____、
(2節) 良い物を_____。
(3節) _____。そうすれば、あなたがたは生きる。
(6節) 主を_____。お会いできる間に。
(6節) 近くにおられるうちに、_____。
4. どうして、そのようなことをするべきなのでしょう？
(7節) (主は)豊かに^{ゆた}に_____くださるから。
(9節) 神様の道は、私たちの_____よりも高いから。
(9節) 神様の思いは、私たちの_____よりも高いから。
(11節) 神様のことばは、その望む事を_____から。

ヨハネ 7 : 37-38 (新p.174)

1. イエス様は言われました。「だれでも_____なら、_____のもとに来て飲みなさい。わたしを_____者は、聖書が言っているとおり、その人の心の奥底^{おくそこ}から、_____水の川が流れ出るようになる。」
2. イエス様は預言者イザヤのことば(55:1)を引用^{いんよう}して、私たちに驚くべき申し出^{もう}を^でしておられます。それはどんなことでしょうか？ _____
3. この「生ける水」とは、何だと思えますか？ _____
4. それを受け取るために、私たちは何をしなければなりませんか？ _____

Conclusion

The famous French acrobat, Charles Blondin, crossed the Niagara Falls in 1860 on a 335 meter tightrope suspended 50 meters above the raging water. Then to the amazement of the crowd, he crossed it again pushing a wheelbarrow in front of him. When his manager asked the crowd if they believed Blondin could cross back to the other side with a man in the wheelbarrow, they all enthusiastically expressed their confidence in the Great Blondin. However, when the manager invited anyone in the crowd to get into the wheelbarrow, no one took him up on his offer. The manager himself then got in the wheelbarrow and Blondin took him safely across. Everyone had believed that Blondin could perform the feat, but no one acted on their faith.

Perhaps you have come to recognize your own spiritual thirst by now and want to receive the water of life that God offers freely to you. However, it is not enough just to know the truth, you must act on it. You have to get into the wheelbarrow and place all your trust in Jesus despite any fears or uncertainties you might have. Only He can take you safely to the other side. Only He can forgive your sins and give you a meaningful life that lasts for all eternity. The Bible makes it very clear that you cannot get to the other side on your own. You need a Savior. You need Jesus. He is the truth that can change your life forever.

Jesus says: *"Behold, I stand at the door and knock; if anyone hears My voice and opens the door, I will come in to him, and will dine with him, and he with Me."* (Revelation 3:20) Opening the door to Jesus means: 1) that you recognize and repent of your sin before the Holy God who created you and 2) that you receive Jesus as your Savior by believing in Him. Have you done this already? If not, are you ready to get into the wheelbarrow and trust Jesus?

まとめ

フランスの有名なアクロバット師チャールズ・ブロンダンは、1860年、ナイアガラの滝の激流から50メートルの高さに張られた長さ335メートルのロープを渡りました。そして観衆が驚いたことに、ブロンダンは今度は手押し車を押しながら、再度同じロープを渡ったのです。彼のマネージャーが観衆に向かって、ブロンダンは人を乗せた手押し車を押しながら反対側へ戻れると思いますか、と質問したとき、観衆は皆熱狂的な歓声をあげて、偉大なるブロンダンへの信頼を表しました。しかし次にマネージャーが、どなたかその手押し車に乗ってみませんか、と呼びかけたとき、それに応じた者は一人もいませんでした。結局、マネージャー自身が手押し車に乗り込み、ブロンダンはそれを押しながら、みごと無事にロープを渡ってみせたのです。誰もが、ブロンダンならその離れ業をやっつけてのけられると信じました。しかし、その信頼のもとに行動した人は、一人もいなかったのです。

おそらく、今あなたはご自分の霊的な渇きにお気づきになり、神様がただで与えようとしておられる生ける水を受け取りたいと願っておられることと思います。しかし、その真理をただ知るだけでは足りません。その真理のもとに行動しなければならないのです。手押し車に乗り込み、恐れや不安を持ったままで、イエス様に信頼し任せることが必要です。イエス様だけが、あなたを無事に向こう側まで連れて行ってくださることができます。イエス様だけが、あなたの罪を赦し、永遠に至る意義のある人生を与えてくださるのです。聖書は、私たちが自力で向こう側に到達するのは不可能であることを明らかにしています。私たちに救い主が必要なのです。私たちにイエス様が必要なのです。イエス様は、あなたの人生に永遠に至る変化をもたらすことのできる「真理」なのです。

イエス様は言われました。「見よ。わたしは、戸の外に立ってたたく。だれでも、わたしの声を聞いて戸をあけるなら、わたしは、彼のところにはいって、彼とともに食事をし、彼もわたしとともに食事をする。」（黙示録3：20）

この「戸をあける」の意味は、①あなたを造られた聖なる神様の御前に、自分の罪を認め、悔い改めること、そして②イエス様を信じ、救い主として受け入れることです。あなたはすでに、それらのことをなさいましたか？ もしまだとしたら、手押し車に乗り込み、イエス様にお任せする準備はできているでしょうか？

How Can I be Saved?

If you are hesitating to trust Jesus and get into the wheelbarrow , perhaps it would be helpful at this point to review what we have studied over these past ten lessons. You may be thinking, "Why do I even need to get into the wheelbarrow?!" Or, "Why do I need to be saved?"

One of the first truths we studied is that God created everything, including you. This God loves you and desires to have a relationship with you for all eternity. However, the Bible also tells us that we have sinned against God by repeatedly breaking His laws. Therefore, we face God's judgment and deserve punishment, as we are all lawbreakers. That was the "bad news" that we learned about in lessons 2-5.

"The wages of sin is death"
(Romans 6:23a)

However, the "good news" (gospel) is that even though we are disobedient, God has provided another way for us to have an eternal and meaningful relationship with Him. That way came not through anything we can do, but through the death of God's Son, Jesus, on a cross. God loved you so much, that He gave His only Son to receive the punishment we all deserve.

"But the gift of God is eternal life in Christ Jesus our Lord."
(Romans 6:23b)

To receive this gift of eternal life and forgiveness of sins, there is only one thing you can do. You must believe in Jesus. Your search for truth, which began with God, ends at the cross and is validated by an empty tomb. It is not a matter of what you have done or can do, but rather what God has already done for you because He loves you. The strength of your faith or the intensity of your feelings are unimportant. God only asks that you believe in His Son, whom He has given to the whole world as their Savior. Won't you get into the wheelbarrow today? Won't you trust Jesus as your Savior? Like the father of the prodigal son, (Luke 15), God is waiting for you with open arms.

救いをいただくために

もしあなたがイエス様を信頼して「手押し車に乗り込む」ことに戸惑いを感じておられるなら、ここで今まで10のレッスンを通して学んできたことを振り返ってみると良いかもしれません。おそらくあなたは、「どうして手押し車に乗り込む必要があるの?」と思っておられることでしょう。

私たちが最初に学んだ真理の一つは、神様があなた自身を含むすべてのものを創造されたということです。この神様はあなたを愛しておられ、あなたといつまでも続く親しい関係を望んでおられます。しかし聖書はまた、私たちがくり返し神様の律法を破り、神様に対して罪を犯してきたことを教えています。そのため、私たちは神様の裁きに会い、罰を受けなければなりません。私たちは皆、掟破りなのです。これがレッスン 2~5 で学んだ「悪い知らせ」です。

「罪から来る報酬は死です。」(ローマ6:23a)

しかし、「良い知らせ(福音)」もあります。私たちが不従順であっても、神様は、私たちが御自分と永遠に続く意味のある親しい関係を持つことができるように、別の道を備えてくださったのです。その道は、私たちにできる何かの行いによってではなく、神様の御子イエス様の十字架での死を通して与えられました。神様は私たちを愛するあまり、私たちが受けるべき罰を代わりに受けるよう、一人子を与えてくださったのです。

「しかし、神の下さる賜物は、私たちの主キリスト・イエスにある永遠のいのちです。」
(ローマ6:23b)

この罪の赦しと永遠のいのちというプレゼントを受け取るために、私たちにできることは、ひとつだけです。それは、イエス様を信じることです。私たちの真理を求める調査は「神」で始まり、「十字架」で終わり、「空っぽの墓」によって立証されました。あなたが何をしたか、何ができるか、ということは問題ではなく、神様があなたを愛するあまり何をしてくださったか、ということが大事なのです。あなたの信仰がどれほど強いのか、あなたがどのくらい感動しているかは、大切なことではありません。神様はただひとつ、ご自分がこの世のすべての人のために救い主としてお与えになった一人子を、あなたが信じるよう願っておられるのです。今日、あなたもイエス様の「手押し車に乗り込んで」みませんか? イエス様をご自分の救い主として信じてみませんか? 放蕩息子(ルカ15章)の父親のように、神様は両手を広げてあなたを待っておられます。

You can pray to God something similar to this:

“Heavenly Father, I believe that you exist and that you love me. I also realize that I have sinned against You. Please forgive me and cleanse me. I believe that Jesus died for my sins on the cross and rose from the dead. I receive Him now as my Savior. Please take control of my life and guide me. Amen”

If you have prayed this prayer from your heart, tell another Christian or pastor. They will be glad to teach you additional truths from God’s Word to help you grow spiritually.

例えば、次のように祈ることができるでしょう。

「天のお父様、私はあなたが存在そんざいすることと、あなたが私を愛しておられることを信じます。そして、私はあなたに対して罪を犯してきたことを認めます。どうか私をゆるし、きよめてください。イエス様が私の罪のために十字架の上で死んで、よみがえってくださったことを信じます。今、私はイエス様を私の救い主として受け入れます。私の人生の主として、私を導いてください。アーメン。」

もし心からこのように祈ったなら、そのことをぜひ牧師か他のクリスチャンに話してください。彼らは喜んで、神様のみことばから他の真理を教えてくれるでしょう。そして、あなたが靈的に成長できるように助けてくれることでしょう。

* 本文中の聖書箇所は、新改訳聖書を引用しています。

* Scripture quotations taken from the New American Standard Bible.

Copyright © 1960, 1962, 1963, 1968, 1971, 1972, 1973, 1975, 1977,

1995 by The Lockman Foundation.

Used by permission. (www.Lockman.org)

人生を変える真理 〈一般用〉 英・和対訳

2005年3月1日発行

2007年10月1日再刷

著者 マイク・マギンティ

翻訳 石家佳代子

発行 マイク・マギンティ

(問い合わせ先)

国際福音宣教会

272-0035 千葉県市川市新田1-16-14

TEL 047-324-3221 / FAX 047-324-3213

発売 いのちのことば社

160-0016 東京都新宿区信濃町6

TEL 03-3353-9340 / FAX 03-5367-5160

乱丁落丁はお取り替えます

Printed in Japan © Mike McGinty / Kayoko Ishiie 2005

ISBN978-4-264-02348-7